trend®
tool technology

VARIJIG

EN	*Original Instructions*	*P.6*
DE	*Übersetzung Der Originalanleitung*	*P.7*
FR	*Traduction Des Instructions Originales*	*P.9*
NL	*Vertaling Van De Originele Instructies*	*P.11*
SE	*Översättning Av De Ursprungliga Instruktionerna*	*P.13*
IT	*Istruzioni originali*	*P.15*
PL	*Oryginalne instrukcje*	*P.17*
ES	*Instrucciones originales*	*P.19*

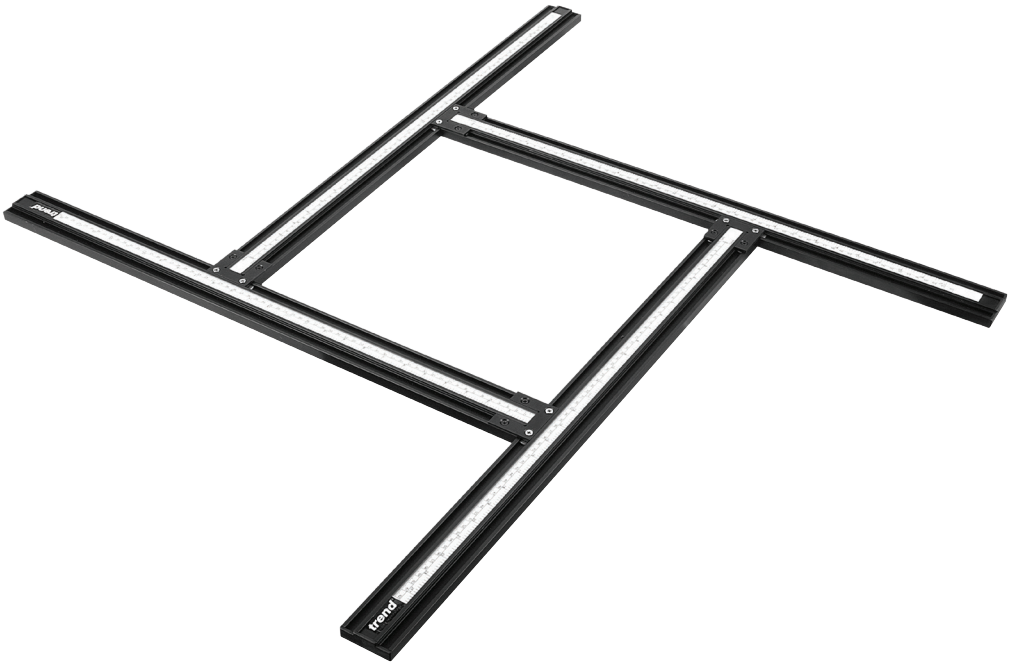


Fig. 1

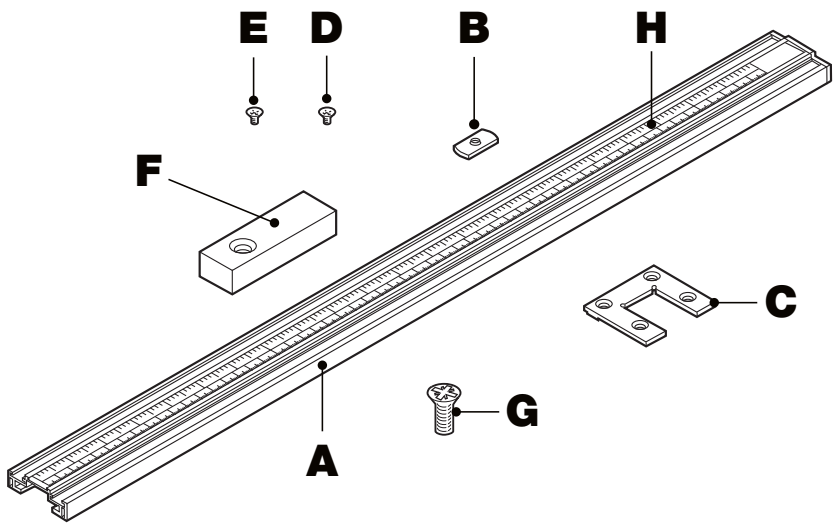


Fig. 2

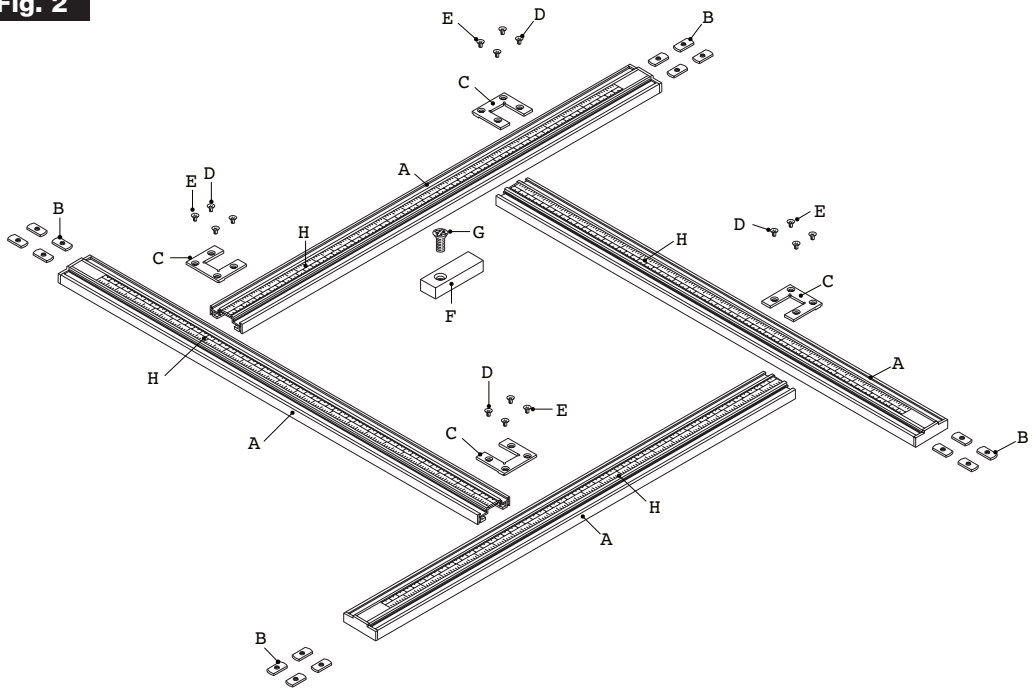


Fig. 3

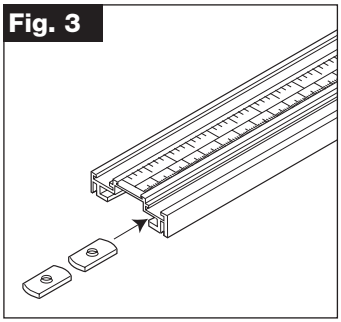


Fig. 4

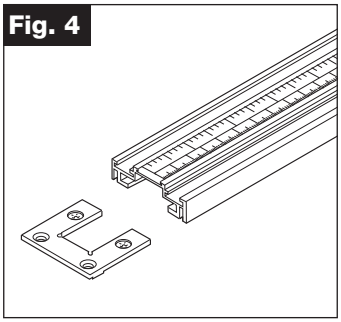


Fig. 5

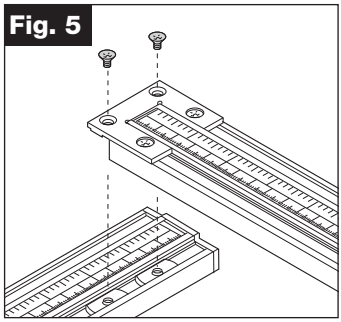


Fig. 6

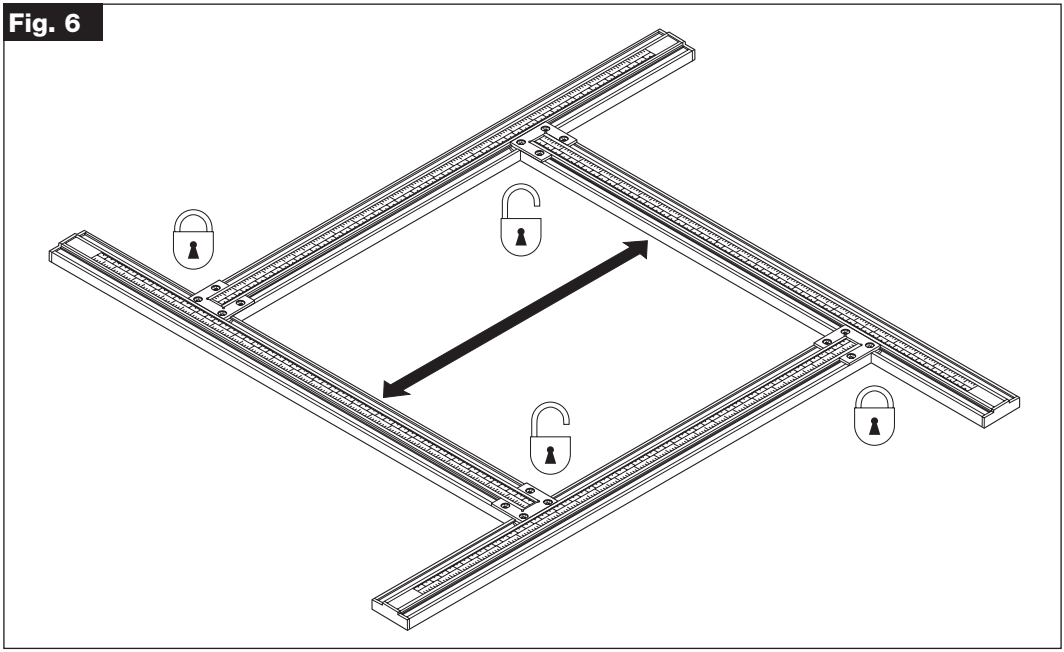


Fig. 7

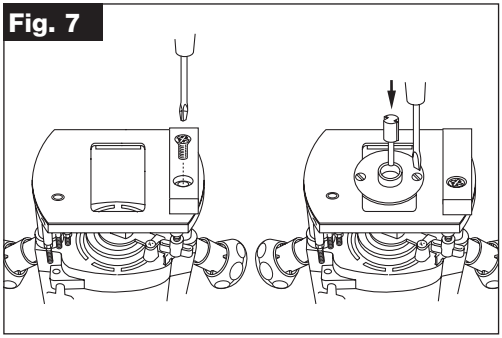


Fig. 8

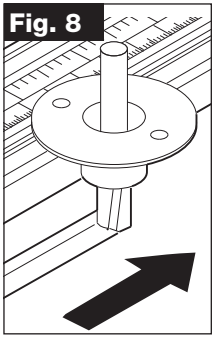


Fig. 9

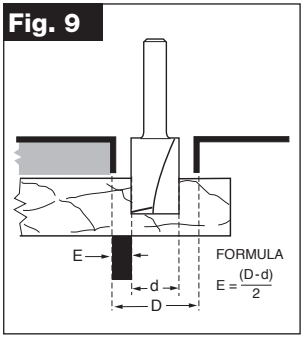


Fig. 10

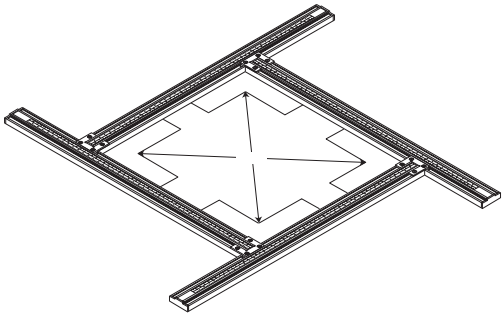


Fig. 11

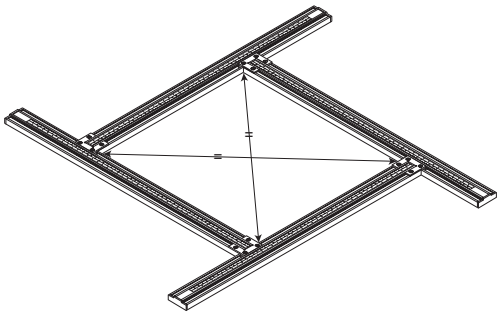


Fig. 12

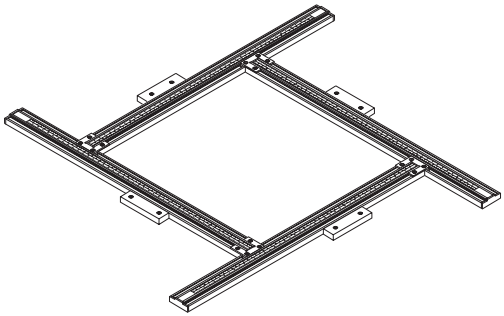


Fig. 13

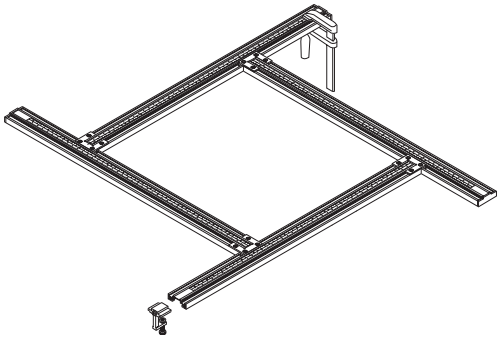


Fig. 14

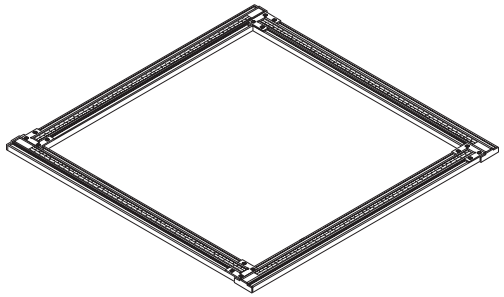


Fig. 15

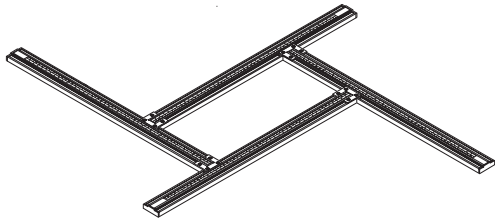


Fig. 16

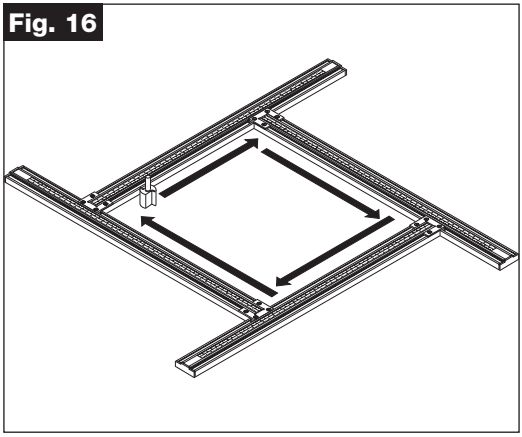


Fig. 17

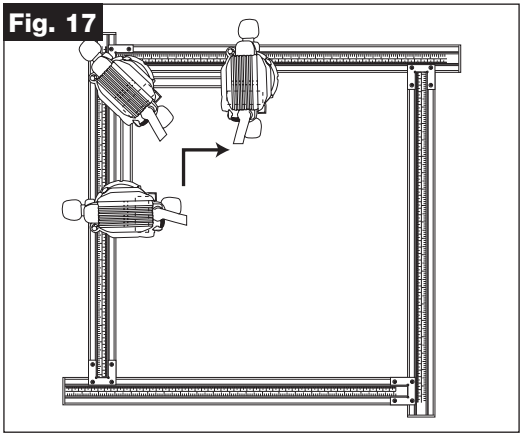


Fig. 18

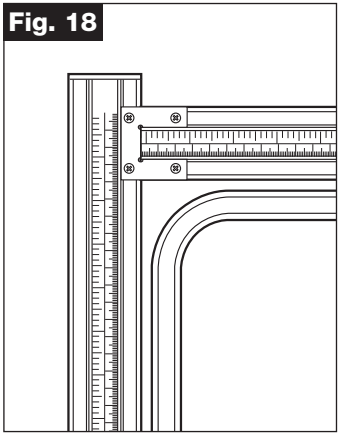


Fig. 19

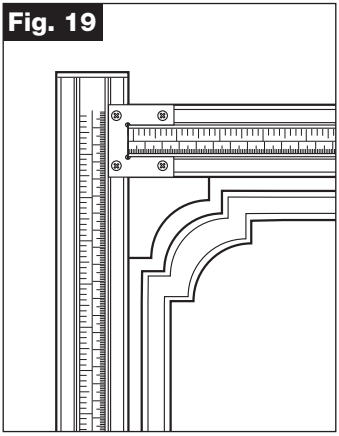


Fig. 20

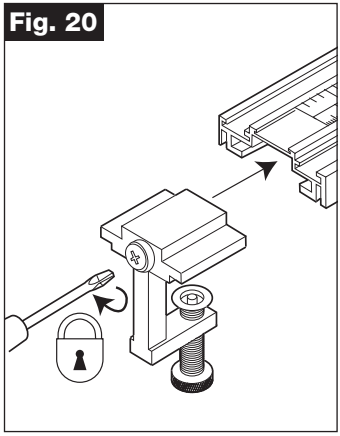


Fig. 21

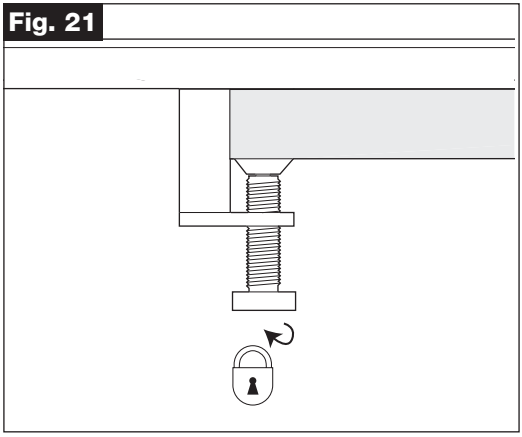
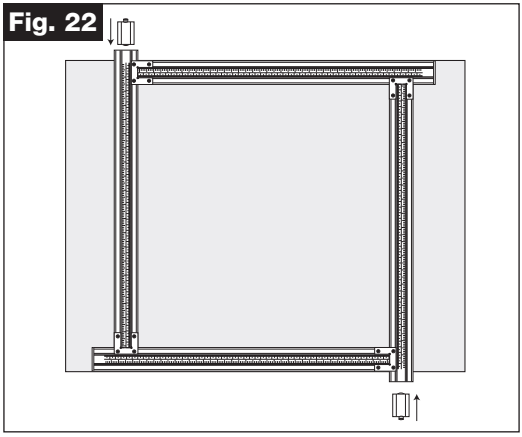


Fig. 22



EN - VARIJIG

Thank you for purchasing this Trend product, which should give lasting performance if used in accordance with these instructions.

TECHNICAL DATA

Extrusion thickness	15.8mm (5/8")
Extrusion width	54mm (2 1/8")
Working area size max	600mm x 600mm (23 5/8" x 23 5/8")
Guide bush spigot length min	8mm (5/16")
Weight	2.1kg (4.6lbs)

The following symbols are used throughout this manual:

Refer to the instruction manual of your power tool.

⚠ Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non- observance of the instructions in this manual.

This unit must not be put into service until it has been established that the power tool to be connected to this unit is in compliance with 2006/42/EC (identified by the CE marking on the power tool) or UK Statutory or UK Statutory Instruments 2008 No. 1597 – The Supply of Machinery (Safety) Regulation (identified by UKCA marking on the power tool). 2008 No. 1597 – The Supply of Machinery (Safety) Regulation (identified by UKCA marking on the power tool).

INTENDED USE

The jig allows a variety of squares and rectangles to be routed with a portable plunge router with guide bush and suitable router cutter fitted.

SAFETY ⚠

Read and understand the safety points in these instructions as well as you power tool instructions.

PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE

Safety Points

1. Disconnect power tool attachment from power supply when not in use, before servicing, when making adjustments and when changing accessories such as cutters. Ensure switch is in "off" position and cutter has stopped rotating.
2. Read and understand instructions supplied with power tool, attachment and cutter.
3. Current Personal Protective Equipment (PPE) for eye, ear and respiratory protection must be worn. Keep hands, hair and clothes clear of the cutter.
4. Before each use check cutter is sharp and free from damage. Do not use if cutter is dull, broken or cracked or if any damage is noticeable or suspected. Only use tools for woodworking to EN847 safety standard. Ensure cutting tool is suitable for application.
5. The maximum speed (nmax) marked on tool or in instructions or on packaging shall not be exceeded. Where stated, the speed range should be adhered to.
6. Insert the shank into the router collet at least all the way to the marked line indicated on the shank. This ensures at least 3⁄4 of the shank length is held in collet. Ensure clamping surfaces are clean.
7. Check all fixing and fastening nuts, bolts and screws on power tool, attachment and cutting tools are correctly assembled, tight and to correct torque setting before use.
8. Ensure all visors, guards and dust extraction is fitted.
9. The direction of routing must always be opposite to the cutter's direction of rotation.
10. Do not switch power tool on with the cutter touching the workpiece.
11. Trial cuts should be made in waste material before starting any project.
12. Repair of tools is only allowed according to tool manufacturers instructions.
13. Do not take deep cuts in one pass, take shallow passes to reduce the side load applied to the cutter.
14. User must be competent in using woodworking equipment before using our products. Dress properly, no loose clothing/jewellery, wear protective hair covering for long hair.
15. Consider working environment before using tools. Ensure working position is comfortable and component is clamped securely. Keep proper footing and balance at all times. Check work area for obstructions. Keep control of power tool at all times.
16. Please keep children and visitors away from tools and work area.
17. All tools have a residual risk so must therefore be handled with caution.
18. Only use Trend original spare parts and accessories.

If you require further safety advice, technical information, or spare parts, please call Trend Technical Support or visit **www.trend-uk.com**

ITEMS ENCLOSED & DESCRIPTION OF PARTS – (Fig.1 & 2)

A Alloy extrusion x 4
B T-nut x 16
C Corner bracket x 4
D Machine screw M5 (black-fixed) x 8
E Machine screw M5 (silver-adjustable) x 8
F Anti-tilt shoe x 1
G Anti-tilt shoe fixing screw x 1
H Scale x 4

ITEMS REQUIRED

- Plunge router with suitable guide bush fitted (minimum spigot projection 8mm, e.g. Ref. GB30/A).
- Suitable router cutter.
- No. 2 Phillips® screwdriver.
- Square or long rule/tape measure.
- Hand tools.
- Clamps x 2 (or Varijig accessory clamps).

Assembly & Adjustment – (Fig.3, 4 & 5)

- Do not remove the T-nuts held by the black screws onto the corner bracket.
- Certain extrusions are fitted with end caps for protection. These can be temporarily removed to allow accessories to be slid onto the extrusion but should always be refitted.

Adjustment – (Fig.6)

- The scale is self-adhesive backed. Only remove a 20mm section of the self-adhesive backing to ease positioning of the scale.

OPERATION

Fitting Anti-Tilt Shoe – (Fig.7)

Guiding The Router – (Fig.8)

- The router can be guided around the frame using a guide bush, a circular sub-base or shank mounted bearing guided router cutter. The best method is to use a guide bush fitted to the bottom of the router. The guide bush should have a spigot projection of minimum 8mm.
- When using the guide bush the router sits on top of the Varijig frame. Choose a cutter with a diameter which will pass through the centre of the guide bush leaving enough clearance. The cutter can be straight or shaped. The guide bush follows the inside edge of the frame and this guides the router around the Varijig frame so that the

shape can be replicated.
- As the guide bush is bigger than the cutter there will be an offset. This offset will need to be calculated when setting frame size.
- Shank mounted bearing guided cutters can also be used, please note however that extra care must be taken as the cutting edge may scratch the frame edge. The router sits on top of the frame. If the router has a base smaller than 170mm diameter, the Unibase circular sub-base can be fitted to the router, and this can follow the inside edge of the router.

WARNINGS ⚠

⚠ Ensure the cutter diameter will pass through the guide bush leaving at least a 3mm clearance. – (Fig.9)

⚠ Ensure all fixing screws are tight.

⚠ The guide bush should have a projection of minimum 8mm. Suggested guide bushes are: 30mmØ Ref. GB30/A

40mmØ Ref. GB40/B

⚠ Ensure working position is comfortable when routing. Keep proper footing and balance at all times.

Adjusting Frame for Size – (Fig.10, 11 & 12)
- Ensure the jig is sitting correctly and clamped securely to the component. Ensure component is clamped properly.
- Only loosen silver screws to adjust frame. After every adjustment, the frame will need to be checked for squareness.

Clamping Varijig Frame – (Fig.13)
- When using battens ensure the pins do not foul the path of router. The battens should have a thickness of maximum 12mm. Four battens will be needed.

Routing Squares and Rectangles ⚠

Square for Panels – (Fig.14)

Rectangle for Housing and Trenching – (Fig.15)

Feed Direction – (Fig.16)

Turning Corners with Anti-tilt Shoe Fitted – (Fig.17)
- Ensure the anti-tilt shoe is fitted and secure. Ensure guide bush and cutter is fitted to the
- Set the cutter depth.
- Place router onto Varijig with the anti-tilt shoe sitting on the component.
- Place router so that guide bush is touching the inside edge of the frame and switch on router. Plunge down and rout in a clockwise direction keeping the guide bush against the frame edge.
- At the corners carefully rotate the router so the anti-tilt shoe does not touch the frame, complete routing until routed square or rectangle is complete.
- After on one circuit, release plunge and switch off router. Repeat operation until final depth of cut is achieved. After use of the jig it is advisable to keep jig assembled and store safely.
- Please note corners will be rounded and not square due to rotary cutting action of the cutter. – **(Fig.18)**

Infill Corner Pieces – (Fig.19)
- MDF corner pieces can be user made and hot melt glued into the corner of the frame to allow decorative panel effects to be created. The corner pieces must be of a suitable thickness.

ACCESSORIES – (Fig.20, 21 & 22)

Please use only Trend original accessories.

Friction clamps are available. One clamp is fitted at either end of the extrusion. Tighten friction screw with No.2 Phillips® screwdriver.

Ref. VJS/CK - Sliding friction clamp (pair). Clamping thickness 32mm (1-1/4").

Ref. VJS/CK/L - Sliding friction clamp (pair). Clamping thickness 51mm (2").

Ref. VJS/PCK/L - Pivot head sliding friction clamp (pair). Clamping thickness 51mm (2").

MAINTENANCE ⚠

Please use only Trend original spare parts and accessories. The accessory has been designed to operate over a long period of time with minimum of maintenance. Continual satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning
- Keep the grooves on the extrusion and knob threads clear of sawdust.
- Regularly clean with a soft cloth.

Lubrication
- Your accessory requires no additional lubrication.

Storage
- This jig should be stored safely on wall hooks after use.

Spare Parts
- See website for details

ENVIRONMENTAL PROTECTION ♻

Recycle raw materials instead of disposing as waste.
Packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.
This product and its accessories at the end of its life should be sorted for environmental-friendly recycling.

WARRANTY

This unit carries a manufacturer's warranty in accordance with the conditions on our website **www.trend-uk.com**

DE – VARIJIG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Trend entschieden haben. Bitte beachten Sie diese Bedienungsanleitung. Nur so wird eine dauerhafte Leistung sichergestellt.

TECHNISCHE DATEN

Profildicke	15.8mm (5/8")
Profilbreite	54mm (2 1/8")
Arbeitsbereichsgröße max	600mm x 600mm (23 5/8" x 23 5/8")
Führungseinsatz Länge (min.)	8mm (5/16")
Gewicht	2.1kg (4.6lbs)

In diesem Handbuch werden die folgenden Symbole verwendet:

Informationen hierzu finden sie in der bedienungsanleitung ihres elektrowerkzeugs.

⚠ Bezeichnet die Gefahr von Personenschäden, Lebensgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch.

Dieses Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass das an dieses Gerät anzuschließende Elektrowerkzeug der Richtlinie 2006/42/EG (gekennzeichnet durch die CE-Kennzeichnung am Elektrowerkzeug) entspricht.

VERWENDUNGSZWECK

Die Vorrichtung ermöglicht das Fräsen einer Vielzahl von Quadraten und Rechtecken mit einer handgeführten Oberfräse mit Führungseinsatz und passendem Fräser.

SICHERHEIT ⚠

Bitte lesen und beachten Sie die

sicherheitsrelevanten Hinweise in dieser Anleitung sowie in der Anleitung Ihres Elektrowerkzeugs.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF

Sicherheitsrelevante Hinweise

1. Trennen Sie das Elektrowerkzeug und Vorsatzgerät von der Stromversorgung, wenn sie nicht in Gebrauch sind, vor Instandhaltungsarbeiten, wenn Sie Veränderungen vornehmen und wenn Sie Zubehör wie Schneidwerkzeuge austauschen. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Position Off/Aus ist und sich das Schneidwerkzeug nicht mehr bewegt.
2. Lesen Sie die mit dem Elektrowerkzeug, Vorsatzgerät und Schneidwerkzeug gelieferten Bedienungsanleitungen sorgfältig durch.
3. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) für Augen, Ohren und Atemwege muss getragen werden. Halten Sie Hände, Haare und Kleidung vom Schneidwerkzeug fern.
4. Prüfen Sie das Schneidwerkzeug vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Schärfe. Verwenden Sie niemals stumpfes, abgebrochenes oder eingerissenes Schneidwerkzeug oder Schneidwerkzeug, an dem eine Beschädigung festgestellt oder vermutet wird. Verwenden Sie nur Werkzeuge für die Holzbearbeitung gemäß der Sicherheitsnorm EN847. Stellen Sie sicher, dass das Schneidwerkzeug für die Anwendung geeignet ist.
5. Die maximale am Werkzeug oder in der Anleitung markierte Drehzahl (nmax) darf nicht überschritten werden. Der Drehzahlbereich ist soweit angegeben einzuhalten.
6. Schieben Sie den Schaft mindestens bis zur Linie am Schaft in die Spannzange der Oberfräse. Dadurch ist der Schaft zu mindestens 3⁄4 in der Spannzange. Stellen Sie sicher, dass die Spannflächen sauber sind.
7. Prüfen Sie vor Gebrauch alle Befestigungsmuttern, -bolzen und -schrauben am Elektrowerkzeug, Vorsatzgerät und Schneidwerkzeug auf korrekte Montage, festen Sitz und korrekte Drehmomenteinstellung.
8. Stellen Sie sicher, dass alle Visiere, Schutzhauben und die Staubabsaugung angebracht sind.
9. Im Gegenlauf-Fräsverfahren arbeiten (Fräsrichtung gegenläufig zur Drehrichtung des Schneidwerkzeugs).
10. Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, während das Schneidwerkzeug das Werkstück berührt.
11. Führen Sie vor jedem Projekt Probeschnitte in Ausschussmaterial durch.
12. Reparaturen am Werkzeug sind nur gemäß den Anweisungen des Werkzeugherstellers zulässig.
13. Führen Sie tiefe Schnitte nicht in einem Durchgang aus. Führen Sie stattdessen mehrere Durchgänge mit geringer Schnitttiefe aus, um die auf das Schneidwerkzeug wirkende seitliche Belastung zu reduzieren.
14. Benutzer müssen zum Umgang mit Holzbearbeitungsgeräten befähigt sein, bevor sie unsere Produkte verwenden. Ziehen Sie sich richtig an, keine lose Kleidung / Schmuck, tragen Sie eine schützende Haarbedeckung für langes Haar.
15. Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung, bevor Sie Werkzeug verwenden. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsposition komfortabel ist und das Bauteil sicher eingespannt ist. Achten Sie stets auf festen Stand und gutes Gleichgewicht. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Hindernisse. Behalten Sie jederzeit die Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
16. Bitte halten Sie Kinder und Besucher von Werkzeugen und dem Arbeitsbereich fern.
17. Alle Werkzeuge haben ein gewisses Restrisiko inne und sind daher stehts mit Vorsicht zu handhaben.
18. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör von Trend.

Bei Fragen zu Sicherheitshinweisen, technischen Informationen oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den Trend Kundenservice oder besuchen Sie **www.trend-uk.com**

LIEFERUMFANG UND ARTIKELBESCHREIBUNG – (Fig.1 & 2)

A Aluminiumprofil x 4
B T-Nutenstein x 16
C Winkelanschlag x 4
D Maschinenschraube M5 (schwarz, fixiert) x 8
E Maschinenschraube M5 (silber, verstellbar) x 8
F Abkippschutz x 1
G Befestigungsschraube für Abkippschutz x 1
H Skala x 1

ERFORDERLICHE ARTIKEL

- Oberfräse mit passender Führungsbuchse (minimaler Einsatzüberstand 8mm, z. B. Ref. GB30/A).
- Geeigneter Fräskopf.
- Kreuzschlitzschraubendreher Gr. 2.
- Quadratisches oder langes Lineal/ Bandmaß.
- Handwerkzeuge.
- Klemmen x 2 (oder Varijig-Zubehörklemmen).

Montage und Einstellung – (Fig.3, 4 & 5)

- Entfernen Sie die schwarzen Schrauben nicht, mit denen die T-Nutensteine am Winkelanschlag befestigt sind.
- Bestimmte Profile sind zum Schutz mit Endkappen versehen. Diese können vorübergehend entfernt werden, damit Zubehör auf das Profil geschoben werden kann. Anschließend müssen die Endkappen wieder angebracht werden.

Einstellung – (Fig.6)

- Die Skala besitzt eine selbstklebende Rückseite. Entfernen Sie nur einen 20mm Abschnitt der selbstklebenden Rückseite, um die Positionierung der Skala zu erleichtern.

BETRIEB

Abkippschutz anbringen – (Fig.7)

Führen des Fräsers – (Fig.8)

- Die Fräse kann mit einer Führungsbuchse, einem Kreisfräsereinsatz oder einem lagergeführten Fräser um die Schablone herum geführt werden. Am besten eignet sich eine Führungsbuchse, die an der Unterseite des Fräsers angebracht ist. Die Führungsbuchse sollte einen Einsatzüberstand von mindestens 8mm haben.
- Bei Verwendung der Führungsbuchse sitzt der Fräser auf der Varijig-Schablone. Wählen Sie einen Fräser mit einem Durchmesser, der durch die Mitte der Führungsbuchse passt und genügend Spiel lässt. Der Fräser kann gerade oder geformt sein. Die Führungsbuchse folgt der Innenkante der Schablone und führt den Fräser um die Varijig-Schablone herum, sodass die Form nachgebildet werden kann.
- Da die Führungsbuchse größer ist als der Fräser, gibt es einen Versatz. Dieser Versatz muss bei der Einstellung der Schablonengröße

berechnet werden.
- Es können auch lagergeführte Fräser verwendet werden, jedoch ist besondere Vorsicht geboten, da die Schnittkante das Schablonenprofil zerkratzen kann. Der Fräser sitzt auf der Schablone auf. Wenn der Fräser einen Frästisch mit einem Durchmesser von weniger als 170mm hat, kann der runde Unibase-Frästisch an den Fräser montiert werden, der der Innenkante des Fräsers folgen kann.

WARNHINWEISE ⚠

⚠ Stellen Sie sicher, dass der Fräserdurchmesser durch die Führungsbuchse passt und mindestens 3mm Spielraum hat. – (Fig.9)

⚠ Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsschrauben fest angezogen sind.

⚠ Die Führungsbuchse sollte einen Überstand von mindestens 8mm haben. Die empfohlenen Führungsbuchsen sind:
30mmØ, Ref. GB30/A
40mmØ, Ref. GB40/B

⚠ Achten Sie beim Fräsen auf eine angenehme und sichere Arbeitsposition. Achten Sie immer auf einen guten Stand und das Gleichgewicht.

Schablonengröße einstellen – (Fig.10, 11, & 12)
- Vergewissern Sie sich, dass die Schablone richtig sitzt und fest mit dem Werkstück verbunden ist. Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück richtig gespannt ist.
- Lösen Sie nur die silbernen Schrauben, um die Schablone einzustellen.
- Nach jeder Einstellung muss die Schablone auf Rechtwinkligkeit überprüft werden.

Klemmen der Varijig-Schablone – (Fig.13)
- Achten Sie bei der Arbeit mit Anschlägen darauf, dass die Stifte nicht im Fräspfad der Fräse liegen. Die Anschläge sollten eine Stärke von maximal 12mm haben. Es werden vier Anschläge benötigt.

Fräsen von Quadraten und Rechtecken ⚠

Quadrat für Paneelen – (Fig.14)

Rechteck für Gehäuse und Nuten – (Fig.15)

Vorschubrichtung – (Fig.16)

Winkel fräsen mit Abkippschutz – (Fig.17)
- Vergewissern Sie sich, dass der Abkippschutz angebracht und gesichert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Führungsbuchse und der Fräser an der Oberfräse montiert sind.
- Stellen Sie die Frästiefe ein.
- Setzen Sie den Fräser auf den Varijig, wobei der Abkippschutz auf dem Werkstück sitzt.
- Platzieren Sie den Fräser so, dass die Führungsbuchse die Innenkante der Schablone berührt, und schalten Sie den Fräser ein. Senken Sie den Fräser ab und fräsen Sie im Uhrzeigersinn, wobei Sie die Führungsbuchse gegen die Schablonenkante halten.
- Drehen Sie den Fräser an den Ecken vorsichtig, damit der Abkippschutz die Schablone nicht berührt, und fräsen Sie weiter, bis das Quadrat oder Rechteck vollständig ausgefräst ist.
- Heben Sie nach Abschluss der Arbeit den Fräser an und schalten Sie ihn aus. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die endgültige Schnitttiefe erreicht ist. Nach Gebrauch der Schablone ist es ratsam, diese montiert zu lassen und sicher aufzubewahren.
- Bitte beachten Sie, dass die Ecken abgerundet und nicht quadratisch sind, da der Fräser rotierend arbeitet – **(Fig.18)**

Eckstücke – (Fig.19)
- MDF-Eckstücke können vom Benutzer selbst hergestellt und mit Heißkleber in die Ecke der Schablone eingeklebt werden, um dekorative Effekte zu erzielen. Die Eckstücke müssen eine geeignete Stärke aufweisen.

ZUBEHÖR – (Fig.20, 21 & 22)

Bitte verwenden Sie nur Originalzubehör von Trend.

Schraubklemmen sind erhältlich. An beiden Enden des Schablonenprofils ist eine Klemme angebracht. Ziehen Sie die Klemmschraube mit dem Kreuzschlitzschraubendreher Gr. 2 an.

Ref. VJS/CK - Schraubklemme, verschiebbar (Paar). Klemmstärke 32mm.

Ref. VJS/CK/L - Schraubklemme, verschiebbar (Paar). Klemmstärke 51mm.

Ref. VJS/PCK/L - Schwenkkopf-Schraubklemme, verschiebbar (Paar). Klemmstärke 51mm.

WARTUNG UND PFLEGE ⚠

Bitte nur original Trend Ersatzteile und Zubehör verwenden. Das Zubehör ist so konzipiert, dass sie über einen langen Zeitraum mit minimalem Wartungsaufwand betrieben werden kann. Ein dauerhaft zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege und der regelmäßigen Reinigung ab.

Reinigung
- Halten Sie die Nuten am Profil- und Knaufgewinde frei von Sägemehl.
- Regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen.

Schmierung
- Ihr Zubehör benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Lagerung
- Diese Schablone sollte nach Gebrauch sicher an Wandhaken aufbewahrt werden.

Ersatzteile
- Details siehe Webseite.

UMWELTSCHUTZ ♻

Die Verpackung sollte für ein umweltfreundliches Recycling sortiert werden. Getrennte Sammlung. Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Herstellergarantie gemäß den Bedingungen auf unserer Internetseite **www.trend-uk.com**

FR- VARIJIG

Merci d'avoir acheté ce produit Trend. Utilisé dans le respect des présentes instructions, il devrait fonctionner durablement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Épaisseur de profilé	15.8mm (5/8")
Largeur de profilé	54mm (2 1/8")
Taille maxi de la zone de travail	600mm x 600mm (23 5/8" x 23 5/8")
Dépassement de bague guide Longueur (min.)	8mm (5/16")
Poids	2.1kg (4.6lbs)

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel:

Reportez-vous au manuel d'instructions de votre outil électrique.

⚠ Indique un risque de blessure corporelle, de mort ou de dommages à l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.

Cet appareil ne doit pas être mis en service tant qu'il n'a pas été établi que l'outil électrique à connecter à cet appareil est conforme à 2006/42/CE (identifié par le marquage CE sur l'outil électrique).

UTILISATION PRÉVUE

Le gabarit permet d'acheminer une variété de carrés et de rectangles avec un routeur plongeant portable avec douille de guidage et un coupe-routeur adapté.

SÉCURITÉ ⚠

Veuillez lire attentivement et comprendre les informations de sécurités contenues dans les présentes instructions ainsi que dans les instructions de votre outil électrique.

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR

Informations de sécurité

1. Hors utilisation, avant l'entretien, quand vous faîtes des réglages et quand vous changez les accessoires comme les lames, débranchez du secteur le fil électrique de l'outil. Vérifiez que l'interrupteur est sur « off » et que les lames ont cessé de tourner.
2. Lisez et comprenez les instructions fournies avec l'outil électrique, la fixation et la lame.
3. Vous devez porter un équipement de protection individuelle (ÉPI) oculaire, auditif et respiratoire. Éloignez vos mains, cheveux et vêtements de la lame.
4. Avant chaque utilisation, vérifiez que la lame est aiguisée et qu'elle n'est pas abîmée. Ne l'utilisez pas si elle est émoussée, cassée ou fendue, ou si vous remarquez ou suspectez de quelconques dommages. Utilisez uniquement des outils pour le travail du bois selon la norme de sécurité EN847. Assurez-vous que l'outil de coupe convient à l'application.
5. La vitesse maximale (nmax) notée sur l'outil, dans les instructions ou sur l'emballage ne doit pas être dépassée. Lorsque la plage de vitesse est précisée, elle doit être respectée.
6. Insérez la tige dans la douille de serrage de la toupie au moins jusqu'à la ligne marquée sur la tige. Cela garantit qu'au mois les 3⁄4 de la tige soient retenus par la douille de serrage. Vérifiez que la surface de serrage est propre.
7. Vérifiez que tous les boulons, vis et écrous de fixation et de serrage de l'outil électrique, de la fixation et des outils de coupe sont correctement assemblés, serrés et réglés sur le bon couple avant utilisation.
8. Assurez-vous que l'ensemble des visières, protections et extracteurs de poussière sont installés.
9. Le sens d'acheminement doit toujours être opposé au sens de rotation de la lame.
10. N'allumez pas l'outil électrique quand la lame touche la pièce de travail.
11. Nous recommandons de faire des coupes d'essai sur des chutes de matériau avant de commencer tout projet.
12. La réparation des outils n'est autorisée que conformément aux instructions du fabricant de l'outil.
13. Ne faites pas de coupes profondes du premier coup, mais procédez par étapes progressives pour réduire la charge latérale appliquée sur la lame.
14. L'utilisateur doit être qualifié pour l'utilisation des équipements de menuiserie pour utiliser notre produit. Habillez-vous correctement, pas de vêtements / bijoux amples, portez un couvre-cheveux protecteur pour les cheveux longs.
15. Tenez compte de l'environnement de travail avec d'utiliser les outils. Vérifiez que votre position est confortable et que le composant est fermement fixé. Soyez constamment dans une position stables. Vérifiez la zone de travail pour les obstructions. Gardez le contrôle de l'outil électrique en tout temps.
16. Veuillez éloigner les enfants et les visiteurs à distance des outils et de la zone de travail.
17. Tous les outils présentent un risque résiduel donc doivent être manipulés avec précaution.
18. Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Trend.

Si vous souhaitez obtenir plus de conseils de sécurité, d'informations techniques ou de pièces détachées, veuillez appeler le support technique de Trend ou vous rendre sur **www.trend-uk.com**

ARTICLES INCLUS ET DESCRIPTION DES PIÈCES – (Fig.1 & 2)

A Profilé en alliage x 4
B Écrou en T x16
C Cornière x 4
D Vis M5 (noire-fixe) x 8
E Vis M5 (argent-réglable) x 8
F Sabot antibasculement x 1
G Vis de fixation de sabot antibasculement x 1
H Règle x 4

ARTICLES NÉCESSAIRES

- Défonceuse plongeante avec bague guide adaptée (dépassement minimal 8 mm, par exemple Réf. GB30/A).
- Fraise adaptée.
- Tournevis Phillips® n° 2.
- Règle carrée ou mètre ruban long.
- Outils à main.
- Serre-joints x 2 (ou pinces en accessoire Varijig).

Montage et réglage – (Fig.3, 4 & 5)

- Ne pas déposer les écrous en T maintenus par les vis noires sur la cornière.
- Certains profilés sont équipés de capuchons d'extrémité pour protection. Ceux-ci peuvent être temporairement retirés pour permettre de glisser les accessoires sur le profilé, mais doivent toujours être reposés.

Réglage – (Fig.6)

- La règle comporte un adhésif au dos. Ne retirer qu'une section de 20mm du dos adhésif pour faciliter le positionnement de la règle.

OPERATION

Pose du sabot antibasculement – (Fig.7)

Guidage de la défonceuse – (Fig.8)

- La défonceuse peut être guidée autour du cadre à l'aide d'une bague guide, d'un support circulaire ou d'une fraise à roulement guidée sur la broche. La meilleure méthode est d'utiliser une bague guide fixée sur le dessous de la défonceuse. La bague guide doit avoir un dépassement d'au moins 8mm.
- En cas d'utilisation de la bague guide, la défonceuse s'appuie sur le haut du cadre Varijig. Choisissez une fraise de diamètre passant par le centre de la bague guide avec un jeu suffisant. La fraise peut être droite ou en forme. La bague guide suit le bord intérieur du cadre, ce qui guide la défonceuse le long du cadre Varijig de façon à permettre la duplication de la forme.
- Du fait que la bague guide est plus grande que la fraise, il y a un décalage. Ce décalage doit être calculé lors du réglage de la dimension du cadre.
- Il est aussi possible d'utiliser des fraises guidées par un roulement sur la broche, notez néanmoins que des précautions supplémentaires doivent être prises car le bord coupant peut rayer le bord du cadre. La défonceuse s'appuie sur le haut du cadre. Si la

défonceuse a un socle de diamètre inférieur à 170mm, il est possible de poser le support circulaire Unibase sur la défonceuse, celui-ci peut alors suivre le bord intérieur de la défonceuse.

AVERTISSEMENTS ⚠

⚠ Assurez-vous que le diamètre de la fraise permet de passer dans la bague guide avec un jeu d'au moins 3mm. – (Fig.9)

⚠ Assurez-vous du bon serrage de toutes les vis de fixation.

⚠ La bague guide doit avoir un dépassement d'au moins 8mm. Les bagues guides suggérées sont les modèles suivants:
30mmØ Réf. GB30/A
40mmØ Réf. GB40/A

⚠ Assurez-vous d'une position de travail confortable pendant le défonçage. Maintenez un appui et un équilibre correct à tout moment.

Réglage de la dimension des cadres – (Fig.10, 11 & 12)

- Assurez-vous que la gabarit s'appuie correctement et qu'il est bien bridé sur le composant. Assurez-vous que le composant est bien bridé.
- N'utilisez les vis argentées pour régler le cadre.
- Après chaque réglage, vérifiez la perpendicularité du cadre.

Bridage du cadre Varijig – (Fig.13)

- En cas d'utilisation de lattes, assurez-vous que les agrafes ne gênent pas la trajectoire de la défonceuse. Les lattes doivent avoir une épaisseur d'au maximum 12mm. Quatre lattes sont nécessaires.

Défonçage de carrés et de rectangles ⚠

Carré pour panneaux – (Fig.14)

Rectangle pour encastrement et découpe de gouttière – (Fig.15)

Sens d'avancement – (Fig.16)

Passage des angles avec sabot antibasculement – (Fig.17)

- Assurez-vous que le sabot antibasculement est posé et bien fixé.
- Assurez-vous que la bague guide et la fraise sont posées sur la défonceuse.
- Réglez la profondeur de la fraise.
- Placez la défonceuse sur le Varijig avec le sabot antibasculement appuyé sur le composant.
- Placez la défonceuse de façon que la bague guide touche le bord intérieur du cadre et mettez en route la défonceuse. Faites plonger la fraise et défoncez en sens horaire en maintenant la bague guide contre le bord du cadre.
- Pour passer les coins, tournez avec précaution la défonceuse de façon que le sabot antibasculement ne touche pas le cadre, et terminez le défonçage jusqu'à l'achèvement du carré ou du rectangle.
- Après un parcours, relâchez la descente de la fraise et arrêtez la défonceuse. Répétez l'opération jusqu'à atteindre la profondeur de coupe finale. Après utilisation de la défonceuse, il est préférable de maintenir le gabarit monté pour le ranger en sécurité.
- Veuillez noter que les coins sont arrondis et non pas carrés du fait de la rotation de la fraise. – **(Fig.18)**

Remplissage des coins – (Fig.19)

- Il est possible de fabriquer des pièces de coin en MDF pour les coller à chaud dans les coins du cadre et permettre la création d'effet de panneau décoratif. Les pièces de coin doivent être d'épaisseur appropriées.

ACCESSOIRES – (Fig.20, 21 & 22)

N'utilisez que des accessoires d'origine Trend.

Des pinces à frottement sont proposées. Une pince se fixe de l'un ou l'autre côté du profil. Serrez la vis de frottement avec un tournevis Phillips® n° 2.

Réf. VJS/CK - Pince à frottement coulissante (paire). Épaisseur de serrage 32mm (1 1/4").

Réf. VJS/CK/L - Pince à frottement coulissante (paire). Épaisseur de serrage 51mm (2").

Réf. VJS/PCK/L - Pince à frottement coulissante à tête pivot (paire). Épaisseur de serrage 51mm (2").

ENTRETIEN ⚠

Veuillez utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoire Trend L'accessoire a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Votre satisfaction du fonctionnement dépend des soins et d'un nettoyage régulier de l'appareil.

Nettoyage

- Maintenez les gorges du profilé et les filetages du bouton dégagés de sciure.
- Nettoyez régulièrement avec un chiffon doux.

Lubrification

- Votre accessoire n'exige aucune lubrification supplémentaire.

Stockage

- Ce gabarit doit être rangé en sécurité sur des crochets muraux après usage.

Pièces de rechange

- Voir le site internet pour plus d'informations.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE ♻

Recyclez les matières premières au lieu de les éliminer. Les emballages doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement. Collection séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

GARANTIE

Cet appareil bénéficie d'une garantie du constructeur conforme aux conditions exposées sur notre site web **www.trend-uk.com**

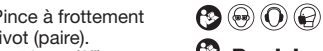
NL – VARIJIG

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit product van Trend. Dit product zal lang meegaan als u het volgens de onderstaande instructies gebruikt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Profiel dikte	15.8mm (5/8")
Profiel breedte	54mm (2 1/8")
Max. werkbereik	600mm x 600mm (23 5/8" x 23 5/8")
kopieerring min. uitsteking	8mm (5/16")
Gewicht	2.1kg (4.6lbs)

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



Raadpleeg de instructiehandleiding van uw elektrisch gereedschap.

⚠ Duidt op het risico van persoonlijk letsel, verlies van leven of schade aan het gereedschap als de instructies in deze handleiding niet worden nageleefd.

Dit apparaat mag niet in gebruik worden genomen voordat is vastgesteld dat het elektrisch gereedschap dat op dit apparaat moet worden aangesloten, voldoet aan 2006/42/EG (geïdentificeerd door de CE-markering op het elektrisch gereedschap).

TOEPASSING

Met deze verstelbare freesmal kunt u vierkanten en rechthoeken frezen

met een bovenfrees voorzien van een kopieerring en geschikte frees.

VEILIGHEID ⚠

Lees de veiligheidsoverwegingen in de instructies voor deze eenheid en uw elektrische gereedschap en zorg ervoor dat u die goed begrijpt.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLEK.

Veiligheidsoverwegingen

1. Koppel de stekker van het elektrisch gereedschap los van de voedingsbron als u het gereedschap niet gebruikt, voordat u het onderhoudt, wanneer u aanpassingen aanbrengt en wanneer u accessoires zoals zaagbladen vervangt. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt en het zaagblad niet langer ronddraait.
2. Lees de instructies die bij het elektrische gereedschap, de beschermkap en het zaagblad zijn geleverd en zorg ervoor dat u die goed begrijpt.
3. Draag in goede staat verkerende persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming van uw ogen, oren en ademhalingsstelsel. Hou uw handen, haar en kleding uit de buurt van het zaagblad.
4. Voor elk gebruik moet u controleren of het zaagblad scherp is en geen tekenen van schade vertoont. Gebruik het product niet als het zaagblad bot, gebroken of gebarsten is of als er sprake is van enige zichtbare of vermoede schade. Gebruik alleen gereedschap voor houtbewerking volgens EN847 veiligheidsnorm. Zorg ervoor dat het snijgereedschap geschikt is voor toepassing.
5. De maximale snelheid (nmax) die op het gereedschap, in de instructies of op de verpakking is aangegeven mag niet worden overschreden. Als het toerentalbereik is aangegeven, moet u zich daaraan houden.
6. Breng de schacht in de spantang aan tot minimaal de markeringsstreep op de schacht. Dit zorgt ervoor dat de schacht voor minimaal 3⁄4 van zijn lengte in de spantang vastzit. Zorg ervoor dat de klemoppervlakken schoon zijn.
7. Controleer voor gebruik of alle bevestigingsmoeren, -schroeven en -bouten op juiste wijze op het elektrische gereedschap, de beschermkap en de snijgereedschappen zijn aangebracht en goed zijn aangedraaid met het juiste aandraaimoment.
8. Zorg ervoor dat alle kappen, beschermingsmiddelen en stofzuigsystemen zijn aangebracht.
9. De geleidingsrichting moet altijd tegengesteld zijn aan de draairichting van het zaagblad.
10. Schakel het elektrische gereedschap niet in als het zaagblad in contact staat met het werkstuk.
11. Bij afvalmateriaal moeten er eerst proefbewerkingen worden uitgevoerd alvorens met een zaagproject van start te gaan.
12. Gereedschappen mogen alleen worden gerepareerd als dit gebeurt volgens de instructies van de fabrikant van het gereedschap.
13. Voer geen diepe insnijdingen in één bewerking uit. Maak gebruik van ondiepe bewerkingen om de belasting van de zijkant van het zaagblad te reduceren.
14. Gebruikers moeten vaardig zijn in het gebruik van apparatuur voor houtbewerking alvorens ons product te gebruiken. Kleed je goed, geen losse kleding / sieraden, draag beschermende haarbedekking voor lang haar.
15. Controleer of de werkomgeving geschikt isalvorens u gereedschappen gebruikt. Zorg voor een comfortabele werkpositie en zorg ervoor dat het werkstuk goed is vastgeklemd. Hou beide voeten op de grond en behoud te allen tijde uw balans. Controleer het werkgebied op obstructies. Houd te allen tijde de controle over elektrisch gereedschap.
16. Hou kinderen en bezoekers uit de buurt van gereedschappen en het werkgebied.
17. Voor alle gereedschappen is sprake van een restrisico. U dient daarom voorzichtig met de gereedschappen om te gaan.
18. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires van Trend.

Voor nader veiligheidsadvies, technische informatie en vervangende onderdelen kunt u bellen met de technische ondersteuning van Trend of terecht op **www.trend-uk.com**

MEEGELEVERDE ITEMS EN BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN – (Fig.1 & 2)

A Aluminium profiel x 4
B Glijmoer x 16
C Hoekplaat x 4
D Kolomschroef M5 (zwart = vast) x 8
E Kolomschroef M5 (zilverkleurig = verstelbaar) x 8
F Anti-kantel blok x 1
G Schroef voor het anti-kantel blok x 1
H Schaalverdeling x 4

BENODIGD

- Bovenfrees met een geschikte kopieerring die minimaal 8mm uitsteekt, b.v. Ref. GB30/A.
- Geschikte frees.
- Nr. 2 Phillips® schroevendraaier.
- Winkelhaak of lange liniaal/rolmaat.
- Handgereedschap.
- 2 lijmklemmen (of de als accessoire verkrijgbare Varijig klemmen).

Montage en instelling – (Fig.3, 4 & 5)

- Maak de glijmoeren die met zwarte schroeven aan de hoekplaten bevestigd zijn nooit los.
- Sommige profielen zijn aan het uiteinde voorzien van beschermkapjes. Deze kunnen tijdelijk verwijderd worden om accessoires in het profiel te schuiven, maar moeten daarna weer gemonteerd worden.

Instelling – (Fig.6)

- De schaalverdeling is zelfklevend. Verwijder aanvankelijk maar 2cm van het schutpapier om de schaalverdeling op zijn plaats aan te brengen.

GEBRUIK

Monteren van het anti-kantel blok – (Fig.7)

Geleiden van de bovenfrees – (Fig.8)

- De bovenfrees kan rond de mal worden geleid met de kopieerring, een ronde hulpvoet (subbase) of een lager op de as van de frees. De beste optie is een kopieerring die aan de onderkant van de bovenfrees gemonteerd is. Deze kopieerring moet minstens 8mm buiten de voet uitsteken.
- Bij gebruik van een kopieerring rust de bovenfrees op de bovenkant van de Varijig freesmal. Kies een frees met een diameter die door het gat in de kopieerring past en voldoende tussenruimte openlaat. Dit kan een rechte frees zijn of een profielfrees. De kopieerring volgt de binnenrand van de mal. Zo wordt de bovenfrees rond de Varijig geleid en wordt de ingestelde vorm overgenomen.
- Omdat de kopieerring een grotere doorsnede heeft dan de frees is er altijd sprake van een offset (verspringing). U moet deze offset berekenen voordat u de freesmal op maat instelt.
- U kunt ook frezen met een lager op de schacht gebruiken. Dan moet u voorzichtig zijn om te voorkomen

dat de frees de rand van de freesmal beschadigt. De bovenfrees rust bovenop de Varijig mal. Als de bovenfrees een voet heeft met een doorsnede van minder dan 170 mm dan kan de Unibase ronde hulpvoet (subbase) op de bovenfrees gemonteerd worden. Deze volgt dan de binnenrand van de mal.

WAARSCHUWINGEN ⚠

⚠ Verzeker dat de frees door de kopieerring past en een tussenruimte van minimaal 3mm vrijlaat. – (Fig.9)

⚠ Verzeker dat alle schroeven goed zijn aangedraaid.

⚠ De kopieerring moet minstens 8mm buiten de voet uitsteken. Geschikte kopieerringen:
30mmØ Ref. GB30/A
40mmØ Ref. GB40/B

⚠ Verzeker dat u bij het frezen een comfortabele werkhouding heeft. Zorg dat u altijd stabiel staat en uw evenwicht niet kunt verliezen.

De freesmal op de gewenste maat instellen – (Fig.10, 11, & 12)

- Verzeker dat de freesmal goed op het werkstuk ligt en er op vastgeklemd is. Verzeker dat het werkstuk goed is vastgeklemd.
- Verstel de mal alleen door de zilverkleurige schroeven los te draaien.
- Na elke verandering van de instelling moet u controleren dat hoeken van de mal haaks zijn.

Vastzetten van de Varijig mal – (Fig.13)

- Als u klossen gebruikt verzeker dan dat de bevestigingsmiddelen daarvan de beweging van de bovenfrees niet hinderen. De klossen mogen niet dikker zijn dan 12mm. U heeft vier klossen nodig.

Frezen van vierkanten en rechthoeken ⚠

Vierkant, voor panelen – (Fig.14)

Rechthoekig, voor uitsparingen en groeven – (Fig.15)

Freesrichting – (Fig.16)

De hoek omgaan met het anti-kantel blok – (Fig.17)

- Verzeker dat het anti-kantel blok gemonteerd is en goed vast zit.
- Verzeker dat de kopieerring en frees in de bovenfrees gemonteerd zijn.
- Stel de freesdiepte in.
- Plaats de bovenfrees op de Varijig freesmal, zo dat het anti-kantel blok op het werkstuk rust.
- Druk de bovenfrees met de kopieerring tegen de binnenrand van de freesmal en schakel de bovenfrees in. Druk de bovenfrees naar beneden, beweeg de bovenfrees met de klok mee, hou de kopieerring constant tegen de binnenrand van de freesmal gedrukt.
- Bij de hoeken moet u de bovenfrees voorzichtig draaien zodat het anti-kantel blok de freesmal niet raakt. Ga dan door met frezen tot het hele vierkant of de rechthoek gefreesd is.
- Na de eerste freesgang laat u de bovenfrees naar boven bewegen en schakelt u de bovenfrees uit. Herhaal het frezen totdat de volledige gewenste diepte bereikt is. Na gebruik van de freesmal kunt u deze het beste gemonteerd laten om deze veilig op te bergen.
- NB: omdat de frees ronddraait zijn de hoeken rond in plaats van vierkant. – **(Fig.18)**

Hoekinzetstukken – (Fig.19)

- U kunt MDF inzetstukken maken en deze in de hoeken van de freesmal vastzetten met smeltlijm om decoratieve panelen te frezen. Deze inzetstukken moeten een geschikte dikte hebben.

ACCESSOIRES – (Fig.20, 21 & 22)

Wij raden aan alleen originele Trend accessoires te gebruiken.

Er zijn onder andere verschuifbare klemmen leverbaar. Aan elk eind van het profiel wordt een klem gemonteerd. Draai de schroef aan met een Phillips® Nr. 2 schroevendraaier.

Ref. VJS/CK - Verschuifbare klem (2 stuks). Max. klemdikte 32mm.

Ref. VJS/CK/L - Verschuifbare klem (2 stuks). Max. klemdikte 51mm.

Ref. VJS/PCK/L - Verschuifbare klem, draaibaar (2 stuks). Max. klemdikte 51mm.

ONDERHOUD ⚠

Maak alleen gebruik van originele vervangende onderdelen en accessoires van Trend. Dit product is ontworpen voor een lange levensduur met minimaal onderhoud. De goede werking vereist zorg en regelmatige reiniging.

Reinigen

- Verwijder het freesstof uit de groeven in de profielen en de schroefdraden.
- Reinig het product regelmatig met een zachte doek.

Smering

- Dit product hoeft niet gesmeerd te worden.

Opbergen

- Na gebruik moet deze freesmal veilig op wandhaken worden opgehangen.

Vervangende onderdelen

- Zie de website voor meer informatie.

MILIEUBESCHERMING ♻

Recycle grondstoffen in plaats van ze als afval te verwijderen. Verpakkingen moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling. Afzonderlijke verzameling. Dit product mag niet met het normale huisvuil worden weggegooid.

GARANTIE

Dit product valt onder de fabrieksgarantie in overeenstemming met de voorwaarden op onze website **www.trend-uk.com**

SE – VARIJIG

Tack för att du valt denna Trend-produkt, som du kommer att kunna använda under lång tid om den används i enlighet med dessa anvisningar.

TEKNISKA DATA

Profiltjocklek	15.8mm (5/8")
Profilbredd	54mm (2 1/8")
Arbetsytans maxstorlek	600mm x 600mm (23 5/8" x 23 5/8")
Styrbussningstapp Längd (min.)	8mm (5/16")
Vikt	2.1kg (4.6lbs)

Följande symboler används i hela denna manual:

Se bruksanvisningen för ditt elverktyg.

⚠ Indikerar risk för personskada, förlust av liv eller skada på verktyget om instruktionerna i denna handbok inte följs.

Denna enhet får inte tas i drift förrän det har konstaterats att elverktyget som ska anslutas till denna enhet är i enlighet med 2006/42/EG (identifierat med CE-märkningen på elverktyget)

AVSEDD ANVÄNDNING

Jiggen gör det möjligt att såga en mängd olika kvadratiska och rektangulära former med en portabel överfräs med styrbussning och lämplig fräs monterad.

SÄKERHET ⚠

Läs och förvissa dig om att du förstått

säkerhetspunkterna i dessa instruktioner och i anvisningarna till ditt elverktyg.

FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN SÄKER PLATS.

Säkerhetspunkt

1. Bryt strömmen till elverktyget när det inte ska användas längre, innan det ska utföras underhåll eller inställningar på det och när du ska byta sågklinga eller andra tillbehör. Kontrollera att strömbrytaren står i frånslaget läge och att sågklingan har slutat rotera.
2. 2Läs noga igenom och förvissa dig om att du förstått anvisningarna till elverktyget, verktygsfästet och sågklingan.
3. Använd personlig ögon-, hörsel- och andningsskyddsutrustning. Håll händer, hår och kläder borta från sågklingan.
4. Kontrollera alltid att sågklingan är vass och fri från skador innan den används. Använd aldrig en klinga som är slö, trasig eller har sprickor, eller har någon annan synlig eller misstänkt skada. Använd endast verktyg för träbearbetning enligt EN847 säkerhetsstandard. Se till att skärverktyget är lämpligt för applicering.
5. Överskrid aldrig det maximala varvtal (nmax) som anges på verktyget, i bruksanvisningen eller på förpackningen. Följ alltid de föreskrifter om varvtalsområde som anges.
6. Skjut in frässkaftet i spännhylsan åtminstone till den markering som finns på skaftet. Då sitter minst 3⁄4 av skaftets längd inskjuten i hylsan. Kontrollera att klämytorna är rena.
7. Kontrollera att alla lås- och fästmuttrar, bultar och skruvar på elverktyget, dess tillbehör och skärverktyg är korrekt monterade, inpassade och åtdragna innan dessa används.
8. Kontrollera att alla visir, skyddskåpor och dammutsugsanordningar sitter på plats.
9. Vid fräsning ska arbetsstycket alltid föras mot fräsens rotationsriktning på ingreppssidan.
10. Starta inte elverktyget medan fräsen vidrör arbetsstycket.
11. Gör alltid provsnitt i en spillbit innan du sätter igång med ett nytt projekt.
12. Verktygen får endast repareras i enlighet med tillverkarens anvisningar.
13. Gör inte djupa snitt i en enda passering, utan gör flera grunda passeringar för att inte överbelasta fräsen i sidled.
14. Användaren måste kunna hantera träbearbetningsutrustning innan han eller hon använder vår produkt. Klä dig ordentligt, inga lösa kläder / smycken, bär skyddande hårbeläggning för långt hår.
15. Gör en bedömning av arbetsplatsen innan du använder verktygen. Se till att arbetsställningen r bekväm och att komponenterna är säkert fastspända. Stå alltid avspänt och med god balans på båda fötterna. Kontrollera arbetsområdet för hinder. Håll kontrollen över elverktyget hela tiden.
16. Låt aldrig barn eller besökare vistas vid verktygen eller inom arbetsområdet.
17. Det finns en restrisk med alla verktyg, hantera dem därför alltid försiktigt.
18. Använd endast Trend originaldelar och tillbehör.

Skulle du behöva ytterligare råd om säkerheten, teknisk information eller reservdelar så kontakta Trends tekniska support eller besök
www.trend-uk.com

BIFOGADE OBJEKT OCH BESKRIVNING AV DELAR – (Fig.1 & 2)

A Legeringsprofil x 4
B T-mutter x 16
C Hörnfäste x 4
D Maskinskruv M5 (svart – fast) x 8
E Maskinskruv M5 (silver – justerbar) x 8
F Antilutningssko x 1
G Fästskruv för antilutningssko x 1
H Skala x 4

OBJEKT SOM KRÄVS

- Överfräs med lämplig styrbussning monterad (minsta tapprojektion 8mm, t.ex. Ref. GB30/A).
- Lämplig fräs.
- Nr. 2 Phillips®-skruvmejsel.
- Kvadratisk eller lång linjal/måttband.
- Handverktyg.
- Klämmor x 2 (eller Varijig-tillbehörsklämmor).

Montering och justering – (Fig.3, 4 & 5)

- Ta inte bort de T-muttrar som är fästa med svarta skruvar på hörnfästet.
- Vissa profiler är försedda med ändskydd. Dessa kan tillfälligt tas bort för att montera tillbehör på profilen, men de ska alltid sättas tillbaka igen.

Justering – (Fig.6)

- Skalan har en självhäftande baksida. Ta bara bort en bit av den självhäftande baksidan på 20mm för att göra det enklare att placera skalan.

DRIFT

Montera antilutningsskon – (Fig.7)

Guida fräsenheten – (Fig.8)

- Fräsenheten kan guidas runt ramen med hjälp av en styrbussning, en cirkelformad underbas eller en skaftmonterad överfräs med lagerstyrning. Den bästa metoden är att använda en styrbussning som är monterad på fräsenhetens undersida. Styrbussningen ska ha en tappprojektion på minst 8mm.
- När du använder styrbussningen sitter fräsen ovanpå Varijig-ramen. Välj en fräs med en diameter som kan passera genom mitten av styrbussningen med tillräckligt med utrymme kvar på alla sidor. Fräsen kan vara rak eller formad. Styrbussningen följer ramens innerkant och guidar fräsenheten runt Varijig-ramen så att formen kan replikeras.
- En förskjutning kommer att uppstå eftersom styrbussningen är större än fräsen. Denna förskjutning måste beräknas vid inställning av ramstorlek.
- Skaftmonterade fräsar med lagerstyrning kan också användas. Observera dock att extra försiktighet måste iakttas eftersom skäreggen kan repa ramkanten. Fräsenheten sitter ovanpå ramen. Om fräsenheten har en bas som är mindre än 170mm kan den cirkelformade Unibase-underbasen monteras på fräsen, och denna kan följa fräsens inre kant.

VARNINGAR

⚠ Se till att fräsens diameter kan passera genom styrbussningen med ett fritt mellanrum på minst 3mm. – (Fig.9)

⚠ Se till att alla fästskruvar är åtdragna.

⚠ Styrbussningen ska ha en projektion på minst 8mm. Föreslagna styrbussningar är: 30mmØ Ref. GB30/A

40mmØ Ref. GB40/B

⚠ Se till att arbetspositionen är bekväm vid fräsning. Stå alltid stadigt och balanserat.

Justera ramstorleken – (Fig.10, 11, & 12)

- Se till att jiggen är korrekt placerad och ordentligt fastklämd på komponenten. Säkerställ att komponenten är ordentligt fastsatt.
- Lossa bara silverskruvarna för att justera ramen.
- Efter varje justering måste ramen kontrolleras för rätvinklighet.

Klämma fast Varijig-ramen – (Fig.13)

- När du använder reglar ska du se till att stiften inte är i vägen för fräsenheten. Reglarna ska ha en tjocklek på max 12mm. Fyra reglar kommer att behövas.

Fräsning av kvadrater och rektanglar ⚠

Fyrkant för paneler – (Fig.14)

Rektangel för hus och spårfräsning – (Fig.15)

Matningsriktning – (Fig.16)

Vända runt hörn med antilutningssko monterad – (Fig.17)

- Se till att antilutningsskon är monterad och säker.
- Se till att styrbussning och fräs är monterade på fräsenheten.
- Ställ in fräsens djup.
- Placera fräsen på Varijig med antilutningsskon på komponenten.
- Placera fräsenheten så att styrbussningen vidrör ramens inre kant och slå på fräsenheten. Tryck ned handtaget och fräs i medurs riktning med styrbussningen mot ramens kant.
- I hörnen vrider du fräsenheten försiktigt så att antilutningsskon inte vidrör ramen. Fortsätt att fräsa tills hela kvadraten eller rektangeln har frästs klart.
- Släpp upp handtaget och stäng av fräsenheten när du gått ett helt varv. Upprepa åtgärden tills det slutliga fräsdjupet har uppnåtts. När jiggen har använts är det praktiskt att behålla den i monterat läge och förvara den på ett säkert sätt.
- Observera att hörnen blir rundade och inte fyrkantiga på grund av fräsens roterande skärfunktion. – **(Fig.18)**

Hörnbitar för utfyllnad – (Fig.19)

- Det går att såga ut och varmlimma fast MDF-hörnbitar i ramens hörn för att skapa dekorativa paneleffekter. Hörnbitarna måste vara av lämplig tjocklek.

TILLBEHÖR – (Fig.20, 21 & 22)

Använd endast originaltillbehör från Trend.

Friktionsklämmor finns tillgängliga. En klämma monteras i endera änden av profilen. Dra åt friktionsskruven med en nr. 2 Phillips®-skruvmejsel.

Ref. VJS/CK - Glidande friktionsklämma (par). Fastklämningstjocklek 32mm.

Ref. VJS/CK/L - Glidande friktionsklämma (par Fastklämningstjocklek 51mm.

Ref. VJS/PCK/L - Glidande friktionsklämma med skjutbart huvud (par). Fastklämningstjocklek 51mm.

UNDERHÅLL ⚠

Använd endast Trend originaldelar och tillbehör. Tillbehöret har utformats för att användas under en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Enheten behöver hanteras korrekt och rengöras regelbundet för att fungera felfritt.

Rengöring

- Håll profilspåren och vredgängorna fria från sågspån.
- Rengör regelbundet med en mjuk trasa.

Smörjning

- Tillbehöret kräver ingen ytterligare smörjning.

Förvaring

- Efter användning ska jiggen förvaras säkert på väggkrokar.

Reservdelar

- Se webbplatsen för närmare uppgifter.

MILJÖSKYDD ♻

Återvinn råvaror istället för att kasseras som avfall. Förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning. Separat samling. Denna produkt får inte kastas med vanligt hushållsavfall.

GARANTI

Den här enheten har en tillverkargaranti i enlighet med villkoren på vår webbplats **www.trend-uk.com**.

IT - VARIJIG

Grazie per aver acquistato questo prodotto Trend, che dovrebbe garantire prestazioni durature se utilizzato in conformità con queste istruzioni.

DATI TECNICI

Spessore estruso	15.8mm (5/8")
Larghezza estrusione	54mm (2 1/8")
Dimensioni area di lavoro max	600mm x 600mm (23 5/8" x 23 5/8")
Perno della boccola di guida Lunghezza min	8mm (5/16")
Peso	2.1kg (4.6lbs)

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:

Fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio elettroutensile.

⚠ Indica il rischio di lesioni personali, perdita della vita o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Questa unità non deve essere messa in servizio finché non sia stato accertato che l'utensile elettrico da collegare a questa unità è conforme alla direttiva 2006/42/CE (identificato dalla).

USO PREVISTO

La maschera consente di fresare una varietà di quadrati e rettangoli con una fresatrice ad immersione portatile dotata di boccola di guida e fresatrice adatta montata.

SICUREZZA ⚠

Leggere e comprendere i punti relativi alla sicurezza contenuti in queste istruzioni e nelle istruzioni dell'utensile elettrico.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO

Punti sulla sicurezza

1. Scollegare dall'alimentazione l'accessorio dell'elettroutensile quando non è utilizzato, prima di seguire manutenzione, quando si effettuano regolazioni e quando si sostituiscono gli accessori, ad esempio, frese. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento e che la fresa abbia smesso di ruotare.
2. Leggere attentamente le istruzioni fornite in dotazione con l'elettroutensile, l'accessorio e la fresa.
3. È necessario indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) per la protezione di occhi, orecchie e vie respiratorie. Tenere mani, capelli e indumenti lontani dal dispositivo di taglio.
4. Prima di ogni utilizzo, verificare che il dispositivo di taglio sia affilato e privo di danni. Non utilizzare se il dispositivo di taglio è smussato, rotto o crepato o in caso di danni visibili o sospetti. Utilizzare solo utensili per la lavorazione del legno conformi alla norma di sicurezza EN847. Assicurarsi che l'utensile di taglio sia idoneo per l'applicazione.
5. Non è consentito superare la velocità massima (nmax) indicata sull'utensile o nelle istruzioni o sull'imballaggio. Ove indicato, è necessario attenersi all'intervallo di velocità.

6. Inserire il fusto nel castone della fresatrice almeno fino in fondo alla linea contrassegnata, indicata sul fusto. Questo garantisce che almeno 3/4 della lunghezza del fusto siano fissati nel castone. Assicurarsi che le superfici di serraggio siano pulite.
7. Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti di fissaggio e serraggio sull'utensile elettrico, l'accessorio e gli utensili di taglio siano correttamente montati, serrati e all'impostazione di coppia corretta prima dell'uso.
8. Assicurarsi che tutte le visiere, le protezioni e i sistemi di estrazione della polvere siano montati.
9. La direzione di fresatura deve essere sempre opposta alla direzione di rotazione del dispositivo di taglio.
10. Non accendere l'utensile elettrico con il dispositivo di taglio a contatto con il pezzo di lavoro.
11. È necessario effettuare tagli di prova su materiale di scarto prima di iniziare qualsiasi progetto.
12. La riparazione degli utensili è consentita solo in linea con le istruzioni del produttore degli utensili.
13. Non effettuare tagli profondi in uno passaggio; effettuare passaggi poco profondi per ridurre il carico laterale applicato alla fresa.
14. Per l'uso dei nostri prodotti, l'utente deve essere competente nell'utilizzo dell'apparecchiatura di lavorazione del legno. Vestirsi in modo idoneo, senza indumenti o gioielli larghi, indossare coperture protettive per i capelli lunghi.
15. Prima di utilizzare gli utensili, valutare l'ambiente di lavoro. Accertarsi che la posizione di lavoro sia confortevole e che il componente sia fissato saldamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Accertarsi che l'area di lavoro non sia ingombra di ostacoli. Tenere sempre l'elettroutensile sotto controllo.
16. Tenere bambini e visitatori lontani dagli utensili e dall'area di lavoro.
17. Tutti gli utensili presentano un rischio residuo e, pertanto, devono essere maneggiati con cautela.
18. Utilizzare solo ricambi e accessori originali Trend.

Se occorrono ulteriori consigli sulla sicurezza, informazioni tecniche o ricambi, contattare l'Assistenza tecnica Trend o visitare **www.trend-uk.com**

ARTICOLI ALLEGATI E DESCRIZIONE DELLE PARTI – (Fig.1 e 2)

A Estrusione di lega x 4
B Dado a T x 16
C Staffa angolare x 4
D Vite a ferro M5 (fissa nera) x 8
E Vite a macchina M5 (regolabile in argento) x8
F Scarpa antiribaltamento x 1
G Vite di fissaggio del pattino antiribaltamento x 1
H Scala x 4

ARTICOLI RICHIESTI

- Fresatrice a tuffo con bussola di guida adeguata montata (sporgenza minima del codolo 8 mm, es. Rif. GB30/A).
- Fresa adatta.
- NO. 2 cacciaviti Phillips®.
- Metro a nastro quadrato o lungo.
- Utensili manuali
- Morsetti x 2 (o morsetti accessori Varijig).

Assemblaggio e regolazione – (Fig.3, 4 e 5)

- Non rimuovere i dadi a T fissati dalle viti nere sulla staffa angolare.
- Alcuni estrusi sono dotati di cappucci terminali di protezione. Questi possono essere temporaneamente rimossi per consentire l'inserimento degli accessori sull'estrusione, ma devono essere sempre rimontati.

Regolazione – (Fig.6)

- La scala è autoadesiva. Rimuovere solo una sezione di 20 mm del supporto autoadesivo per facilitare il posizionamento della scala.

OPERAZIONE

Montaggio della scarpa antiribaltamento – (Fig.7)

Guidare la fresatrice – (Fig.8)

- La fresatrice può essere guidata attorno al telaio utilizzando una boccola di guida, una sottobase circolare o una fresa per fresatura guidata con cuscinetto montata sul codolo. Il metodo migliore è utilizzare una boccola guida montata sul fondo della fresatrice. La boccola di guida deve avere una sporgenza del codolo di almeno 8 mm.
- Quando si utilizza la boccola guida, la fresatrice si posiziona sopra il telaio Varijig. Scegliere una fresa con un diametro che passi attraverso il centro della boccola di guida lasciando spazio sufficiente. La fresa può essere dritta o sagomata. La boccola guida segue il bordo interno del telaio e guida la fresatrice attorno al telaio Varijig in modo che la forma possa essere replicata.
- Poiché la boccola di guida è più grande della taglierina, si verificherà un offset. Questo offset dovrà essere calcolato quando si imposta la dimensione del frame.
- È possibile utilizzare anche frese guidate da cuscinetti montate sul gambo. Tuttavia, è necessario prestare particolare attenzione poiché il tagliente potrebbe graffiare il bordo del telaio. Il router si trova sopra il telaio. Se la fresatrice ha una base di diametro inferiore a 170mm, è possibile montare sulla fresatrice la sottobase circolare Unibase, che può seguire il bordo interno della fresatrice.

AVVERTENZE ⚠

⚠ Assicurarsi che il diametro della fresa passi attraverso la boccola di guida lasciando uno spazio libero di almeno 3 mm. – (Fig.9)

⚠ Assicurarsi che tutte le viti di fissaggio siano serrate.

⚠ La boccola di guida deve avere una sporgenza minima di 8 mm. Le boccole guida consigliate sono: 30mm Ø Rif. GB30/A

40mm Ø Rif. GB40/B

⚠ Assicurarsi che la posizione di lavoro sia comoda durante la fresatura. Mantenere sempre la posizione corretta e l'equilibrio.

Telaio di regolazione delle dimensioni – (Fig.10, 11 e 12)

- Assicurarsi che la maschera sia posizionata correttamente e fissata saldamente al componente. Assicurarsi che il componente sia bloccato correttamente.
- Allentare solo le viti argentate per regolare il telaio. Dopo ogni regolazione sarà necessario verificare l'ortogonalità del telaio.

Bloccaggio del telaio Varijig – (Fig.13)

- Quando si utilizzano i listelli, assicurarsi che i perni non ostacolino il percorso della fresatrice. I listelli dovranno avere uno spessore massimo di 12 mm. Saranno necessarie quattro stecche.

Routing di quadrati e rettangoli

Quadro per Pannelli – (Fig.14)

Rettangolo per edilizia e scavo – (Fig.15)

Direzione di avanzamento – (Fig.16)

Angoli di svolta con pattino antiribaltamento montato – (Fig.17)

- Assicurarsi che la scarpa antiribaltamento sia montata e fissata. Assicurarsi che la boccola di guida e la taglierina siano montate sul
- Impostare la profondità della fresa.

- Posizionare la fresatrice su Varijig con la scarpa antiribaltamento appoggiata sul componente.
- Posizionare la fresatrice in modo che la boccola di guida tocchi il bordo interno del telaio e accendere la fresatrice. Immergere e fresare in senso orario mantenendo la boccola di guida contro il bordo del telaio.
- Agli angoli, ruotare con attenzione la fresatrice in modo che la scarpa anti-ribaltamento non tocchi il telaio, completare la fresatura fino a completare la fresatura del quadrato o del rettangolo.
- Dopo un circuito, rilasciare il pulsante e spegnere il router. Ripetere l'operazione fino al raggiungimento della profondità di taglio finale. Dopo l'uso del jig è consigliabile mantenerlo assemblato e conservarlo in un luogo sicuro.
- Si prega di notare che gli angoli saranno arrotondati e non quadrati a causa dell'azione di taglio rotatorio della taglierina. – **(Fig.18)**

Angoli di riempimento – (Fig.19)

- Gli angolari in MDF possono essere realizzati dall'utente e incollati a caldo nell'angolo del telaio per consentire la creazione di effetti di pannelli decorativi. Gli angolari devono avere uno spessore adeguato.

ACCESSORI – (Fig.20, 21 e 22)

Si prega di utilizzare solo accessori originali Trend.

Sono disponibili morsetti a frizione. Un morsetto è montato su ciascuna estremità dell'estrusione. Stringere la vite di frizione con un cacciavite Phillips® n. 2.

Rif. VJS/CK - Morsetto a frizione scorrevole (coppia). Spessore di serraggio 32 mm (1-1/4").

Rif. VJS/CK/L - Morsetto a frizione scorrevole (coppia). Spessore di serraggio 51 mm (2").

Rif. VJS/PCK/L - Morsetto a frizione scorrevole testa girevole (coppia). Spessore di serraggio 51 mm (2").

MANUTENZIONE ⚠

Si prega di utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali Trend. L'accessorio è stato progettato per funzionare per un lungo periodo di tempo con una manutenzione minima. Un funzionamento continuo e soddisfacente dipende dalla cura adeguata dell'utensile e dalla pulizia regolare.

Pulizia

- Antenere le scanalature sull'estrusione e le filettature della manopola libere dalla segatura.
- Pulire regolarmente con un panno morbido.

Lubrificazione

- L'accessorio non richiede lubrificazione aggiuntiva.

Magazzinaggio

- Questa maschera deve essere conservata in modo sicuro sui ganci a muro dopo l'uso.

Pezzi di ricambio

- Guarda il sito web per dettagli.

PROTEZIONE AMBIENTALE ♻

Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Gli imballaggi devono essere selezionati per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Questo prodotto e i suoi accessori alla fine del loro ciclo di vita devono essere selezionati per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

GARANZIA

Questa unità è coperta dalla garanzia del produttore in conformità con le condizioni sul nostro sito web **www.trend-uk.com**

PL

Dziękujemy za zakup produktu firmy Trend, który powinien zapewnić długotrwałe działanie, jeśli będzie używany zgodnie z niniejszą instrukcją.

DANE TECHNICZNE

Grubość wytłaczania	15.8mm (5/8")
Szerokość wytłaczania	54mm (2 1/8")
Rozmiar obszaru roboczego maks	600mm x 600mm (23 5/8" x 23 5/8")
Długość czopa tulei prowadzącej min.	8mm (5/16")
Waga	2.1kg (4.6lbs)

W tej instrukcji używane są następujące symbole:



Zapoznaj się z instrukcją obsługi elektronarzędzia.

⚠ Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.
Nie wolno uruchamiać tego urządzenia, dopóki nie zostanie stwierdzone, że elektronarzędzie, które ma być do niego podłączone, jest zgodne z dyrektywą 2006/42/WE (oznaczone znakiem CE na elektronarzędziu).

PRZEZNACZENIE

Szablon umożliwia frezowanie różnorodnych kwadratów i prostokątów za pomocą przenośnej frezarki wgłębnej z zamontowaną tuleją prowadzącą i odpowiednim frezem.

BEZPIECZEŃSTWO ⚠

Przeczytaj i zrozum punkty bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji, a także w instrukcji elektronarzędzia.

INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

1. Należy odłączyć elektronarzędzie od zasilania,gdy nie jest ono używane, a także przed przystąpieniem do serwisowania, podczas regulacji oraz wymiany osprzętu, np. frezów. Należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „wył.", a frez przestał się obracać.
2. Należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami dołączonymi do elektronarzędzia, osprzętu i frezu.
3. Należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej (ŚOI) oczu, słuchu i dróg oddechowych. Nie zbliżać rąk, włosów ani odzieży do frezu.
4. Przed każdym użyciem frezu należy upewnić się, że jest on ostry i nieuszkodzony.Nie używać stępionego, złamanego lub pękniętego frezu oraz w przypadku stwierdzenia lub podejrzenia jakichkolwiek uszkodzeń. Do obróbki drewna wykorzystywać wyłącznie narzędzia zgodne z normą bezpieczeństwa EN847. Upewnić się, że narzędzie tnące jest odpowiednie do danego zastosowania.
5. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości (maks.) oznaczonej na narzędziu, w instrukcji lub na opakowaniu. Należy przestrzegać zakresu prędkości, jeśli został podany.
6. Wsunąć trzonek do głowicy frezarki co najmniej aż do zaznaczonej linii na trzonku. W ten sposób co najmniej 3/4 trzonka są zamocowane w głowicy. Należy upewnić się, że powierzchnie mocujące są czyste.
7. Przed użyciem sprawdzić wszystkie mocowania i nakrętki mocujące, śruby i wkręty elektronarzędzia, osprzętu i narzędzi tnących pod kątem prawidłowego zamontowania, dokręcenia i odpowiedniego momentu

dokręcania.
8. Upewnić się, że zamontowane są wszystkie osłony przezroczyste, osłony i odciąg pyłu.
9. Kierunek frezowania musi zawsze być przeciwny do kierunku obrotów frezu.
10. Nie wolno włączać elektronarzędzia, jeśli frez styka się z elementem obrabianym.
11. Frezowanie próbne należy przeprowadzić na odpadach przed rozpoczęciem właściwych prac.
12. Narzędzia mogą być naprawiane jedynie zgodnie z instrukcją producenta narzędzia.
13. Nie należy wykonywać głębokich frezów za jednym razem. Należy wykonywać płytkie przejścia, aby ograniczyć obciążenie boczne wywierane na frez.
14. Korzystanie z naszych produktów wymaga od użytkownika kompetencji do obsługi urządzeń do obróbki drewna. Należy nosić odpowiednią odzież. Luźna odzież/biżuteria są zabronione. Długie włosy odpowiednio zabezpieczyć.
15. Przed rozpoczęciem pracy należy ocenić miejsce pracy. Dopilnować, aby pozycja robocza była wygodna, a element był bezpiecznie zamocowany. Zawsze należy utrzymywać stabilną postawę i równowagę. Sprawdzić miejsce pracy pod kątem przeszkód. Elektronarzędzie należy przez cały czas mieć pod kontrolą.
16. Dzieci i osoby postronne nie mogą zbliżać się do narzędzi i strefy pracy.
17. Z używaniem narzędzi zawsze wiąże się ryzyko szczątkowe, dlatego też należy je obsługiwać z zachowaniem ostrożności.
18. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria marki Trend.

W razie potrzeby uzyskania dodatkowych informacji na temat bezpieczeństwa, informacji technicznych lub części zamiennych prosimy o kontakt telefoniczny z działem pomocy technicznej Trend lub odwiedzenie strony **www.trend-uk.com**

ZAŁĄCZONE ELEMENTY I OPIS CZĘŚCI – (Fig. 1 i 2)

A Wytłoczka ze stopu x 4
B Nakrętka T x 16
C Wspornik narożny x 4
D Śruba maszynowa M5 (czarna stała) x 8
E Śruba maszynowa M5 (regulowana srebrna) x8
F Stopka zabezpieczająca przed przechyleniem x 1
G Śruba mocująca stopkę zabezpieczającą przed przechyleniem x 1
H Skala H x 4

WYMAGANE ELEMENTY

- Frezarka wgłębna z zamontowaną odpowiednią tuleją prowadzącą (minimalny występ czopa 8 mm, np. ref. GB30/A).
- Odpowiedni frez.
- NIE. 2 Śrubokręt Phillips®.
- Kwadratowa lub długa linijka/taśma miernicza.
- Narzędzia ręczne.
- Zaciski x 2 (lub zaciski dodatkowe Varijig).

Montaż i regulacja – (Fig. 3, 4 i 5)

- Nie usuwaj nakrętek T przytrzymywanych przez czarne śruby na wsporniku narożnym.
- Niektóre profile są wyposażone w zaślepki końcowe w celu ochrony. Można je tymczasowo usunąć, aby umożliwić nasunięcie akcesoriów na profil, ale zawsze należy je ponownie zamontować.

Regulacja – (Fig. 6)

- Skala jest samoprzylepna. Aby ułatwić ustawienie skali, należy usunąć jedynie 20-milimetrowy odcinek samoprzylepnego podkładu.

OPERACJA

Montaż stopki zabezpieczającej przed przechyleniem – (Fig. 7)

Prowadzenie routera – (Fig. 8)

- Frezarkę można prowadzić wokół ramy za pomocą tulei prowadzącej, okrągłej podstawy lub frezu z prowadnicą prowadzoną na trzpieniu. Najlepszą metodą jest użycie tulei prowadzącej zamontowanej na spodzie routera. Tuleja prowadząca powinna mieć występ na czopie minimum 8 mm.
- Podczas korzystania z tulei prowadzącej frezarka jest montowana na górze ramy Varijig. Wybierz frez o średnicy, która przejdzie przez środek tulei prowadzącej, pozostawiając wystarczający prześwit. Frez może być prosty lub profilowany. Tuleja prowadząca podąża za wewnętrzną krawędzią ramy, co prowadzi frezarkę wokół ramy Varijig, umożliwiając odtworzenie kształtu.
- Ponieważ tuleja prowadząca jest większa niż frez, wystąpi przesunięcie. To przesunięcie będzie musiało zostać obliczone podczas ustawiania rozmiaru ramy.
- Można również zastosować frezy z prowadnicą trzpieniową, należy jednak pamiętać, że należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ krawędź tnąca może porysować krawędź ramy. Router znajduje się na górze ramy. Jeśli router ma podstawę o średnicy mniejszej niż 170 mm, do routera można zamontować okrągłą podstawę Unibase, która może przylegać do wewnętrznej krawędzi routera.

OSTRZEŻENIA

⚠ Upewnij się, że średnica frezu przejdzie przez tuleję prowadzącą, pozostawiając co najmniej 3 mm luzu. – (Fig. 9)
⚠ Upewnij się, że wszystkie śruby mocujące są dokręcone.
⚠ Tuleja prowadząca powinna mieć występ wynoszący minimum 8 mm. Sugerowane tuleje prowadzące to:
30 mm Ø Nr ref. GB30/A
40 mm Ř Nr ref. GB40/B
⚠ Podczas prowadzenia należy zapewnić wygodną pozycję roboczą. Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę.

Dostosowanie rozmiaru ramy – (Fig. 10, 11 i 12)

- Upewnij się, że przyrząd jest prawidłowo osadzony i dobrze zamocowany do elementu. Upewnij się, że element jest prawidłowo zaciśnięty.
- W celu regulacji ramy poluzuj wyłącznie srebrne śruby. Po każdej regulacji należy sprawdzić prostopadłość ramy.

Zaciskanie ramy Varijig – (Fig. 13)

- W przypadku stosowania listew należy upewnić się, że kołki nie kolidują z trasą frezarki. Listwy powinny mieć grubość maksymalnie 12 mm. Potrzebne będą cztery listwy.

Trasowanie kwadratów i prostokątów ⚠

Kwadrat do Paneli – (Fig.14)

Prostokąt do obudowy i wykopów – (ryc. 15)

Kierunek podawania – (Fig. 16)

Skręcanie w zakrętach z zamontowaną stopką zabezpieczającą przed przechyleniem – (Fig. 17)

- Upewnij się, że stopka zabezpieczająca przed przechyleniem jest zamontowana i zabezpieczona. Upewnij się, że tuleja prowadząca i nóż są zamontowane na
- Ustaw głębokość frezu.
- Umieścić frezarkę na Varijig tak, aby stopka zabezpieczająca przed przechyleniem znalazła się na elemencie. •Umieść router tak, aby tuleja prowadząca dotykała

wewnętrznej krawędzi ramy i włącz router. Zanurzać się i frezować w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, utrzymując tuleję prowadzącą przy krawędzi ramy.
- W rogach ostrożnie obracaj frezarkę tak, aby stopka zapobiegająca przechyleniu nie dotykała ramy, dokończ frezowanie, aż do zakończenia frezowania kwadratu lub prostokąta.
- Po włączeniu jednego obwodu zwolnij przycisk zanurzenia i wyłącz router. Powtarzaj operację aż do osiągnięcia ostatecznej głębokości skrawania. Po użyciu przyrządu zaleca się, aby przyrząd był złożony i bezpiecznie przechowywany.
- Należy pamiętać, że rogi będą zaokrąglone, a nie kwadratowe ze względu na obrotowe działanie noża. – **(Fig. 18)**

Wypełniające elementy narożne – (Fig. 19)
- Narożniki z MDF mogą być wykonane przez użytkownika i wklejone na gorąco w narożniki ramy, aby umożliwić tworzenie efektów paneli dekoracyjnych. Narożniki muszą mieć odpowiednią grubość.

AKCESORIA – (Fig. 20, 21 i 22)
Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów firmy Trend.
Dostępne są zaciski cierne. Na każdym końcu profilu zamontowany jest jeden zacisk. Dokręć śrubę cierną za pomocą śrubokręta Phillips® nr 2.
Nr ref. VJS/CK - Przesuwny zacisk cierny (para). Grubość mocowania 32 mm (1-1/4”).
Nr ref. VJS/CK/L - Przesuwny zacisk cierny (para). Grubość mocowania 51 mm (2”).
Nr ref. VJS/PCK/L - Zacisk cierny przesuwny z głowicą obrotową (para). Grubość mocowania 51 mm (2”).

KONSERWACJA ⚠
Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów firmy Trend. Akcesorium zostało zaprojektowane tak, aby działać przez długi czas przy minimalnej konserwacji. Ciągła zadowalająca praca zależy od właściwej pielęgnacji narzędzia i regularnego czyszczenia.

Czyszczenie
- Utrzymuj rowki na gwintach profilu i pokrętła wolne od trocin.
- Regularnie czyść miękką szmatką.

Smarowanie
- Twoje akcesorium nie wymaga dodatkowego smarowania.

Składowanie
- Po użyciu przyrząd należy bezpiecznie przechowywać na hakach ściennych.

Części zamienne
- Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej.

OCHRONA ŚRODOWISKA ♻
Surowce poddawaj recyklingowi zamiast utylizować jako odpady.
Opakowania należy segregować w celu recyklingu przyjaznego dla środowiska.
Ten produkt i jego akcesoria po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać segregacji w celu recyklingu przyjaznego dla środowiska.

GWARANCJA
To urządzenie jest objęte gwarancją producenta zgodną z warunkami podanymi na naszej stronie internetowej **www.trend-uk.com**

ES

Gracias por adquirir este producto Trend, que debería ofrecer un rendimiento duradero si se utiliza de acuerdo con estas instrucciones.

DATOS TÉCNICOS

Espesor de extrusión	15.8mm (5/8”)
Ancho de extrusión	54mm (2 1/8”)
Tamaño máximo del área de trabajo	600mm x 600mm (23 5/8” x 23 5/8”)
Longitud de la espiga del casquillo guía	8mm (5/16”)
Peso	2.1kg (4.6lbs)

A lo largo de este manual se utilizan los siguientes símbolos:

Consulte el manual de instrucciones de su herramienta eléctrica.

⚠ Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vidas o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.
Esta unidad no debe ponerse en servicio hasta que se haya establecido que la herramienta eléctrica que se conectará a esta unidad cumple con la norma 2006/42/CE (identificada por la marca CE en la herramienta eléctrica).

USO PREVISTO
La plantilla permite fresar una variedad de cuadrados y rectángulos con una fresadora de inmersión portátil con casquillo guía y una fresadora adecuada instalada.

SEGURIDAD ⚠
Lea y comprenda los puntos de seguridad de estas instrucciones, así como las instrucciones de su herramienta eléctrica.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO

Puntos de seguridad
1. Desconecte el accesorio de la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación cuando no esté en uso, antes de realizar el mantenimiento, cuando se realicen ajustes y cuando se cambien accesorios como las fresas. Asegúrese de que el interruptor está en la posición “apagado” y que la fresa ha dejado de girar.
2. Lea y comprenda las instrucciones suministradas con la herramienta eléctrica, el accesorio y la fresa.
3. Debe utilizarse un equipo de protección personal (EPP) homologado para la protección de ojos, oídos y vías respiratorias. Mantenga las manos, el pelo y la ropa alejados de la fresa.
4. Antes de cada uso, compruebe que la fresa está afilada y no presenta daños. No lo utilice si la fresa no está afilada, está rota o agrietada, o si se observa o se sospecha de algún daño. Utilice únicamente herramientas para trabajar la madera que cumplan con la norma de seguridad EN847. Asegúrese de que la herramienta de corte es adecuada para la aplicación.
5. No debe superarse la velocidad máxima (nmax) indicada en la herramienta o en las instrucciones o en el embalaje. Cuando se indique, deberá respetarse el rango de velocidad.
6. Introduzca el husillo en la boquilla de la fresadora al menos hasta la línea marcada indicada en el husillo. Esto asegura que al menos 3⁄4 de la longitud del husillo quede retenido en la boquilla. Asegúrese de que las superficies de sujeción estén limpias.
7. Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos de fijación de la herramienta eléctrica, de los accesorios y de las herramientas de corte estén correctamente montados, apretados y con el par

de apriete correcto antes de su uso.
8. Asegúrese de que todos los visores, protectores y extractores de polvo están instalados.
9. El sentido del fresado debe ser siempre opuesto al sentido de giro de la fresa.
10. No encienda la herramienta eléctrica con la fresa tocando la pieza de trabajo.
11. Deben hacerse cortes de prueba en material de desecho antes de comenzar cualquier proyecto.
12. La reparación de las herramientas solo está permitida de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
13. No realice cortes profundos en una sola pasada; realice pasadas poco profundas para reducir la carga lateral aplicada a la fresa.
14. El usuario debe estar capacitado para usar equipos de carpintería antes de utilizar nuestros productos. Vístase adecuadamente, no use ropa suelta ni joyas, y protéjase el cabello si lo lleva largo.
15. Analice el entorno de trabajo antes de usar las herramientas. Asegúrese de que la posición de trabajo sea cómoda y que el componente sobre el que va a trabajar esté bien sujeto. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Compruebe que no haya obstáculos en la zona de trabajo. Mantenga el control de la herramienta eléctrica en todo momento.
16. Mantenga a los niños y a las personas ajenas al trabajo alejados de las herramientas y de la zona de trabajo.
17. Todas las herramientas tienen un riesgo residual, por lo que deben manipularse con precaución.
18. Utilice únicamente repuestos y accesorios originales de Trend.

Si necesita más consejos de seguridad, información técnica o piezas de repuesto, llame al soporte técnico de Trend o visite **www.trend-uk.com**

ARTÍCULOS INCLUIDOS Y DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS – (Fig.1 y 2)

A Una extrusión de aleación x 4
B Tuerca en T x 16
C Soporte de esquina x 4
D Tornillo para metales M5 (fijo en negro) x 8
E Tornillo para metales M5 (ajustable en plata) x8
F Zapata antiinclinación x 1
G Tornillo de fijación de zapata antivuelco x 1
H Scala x 4

ARTÍCULOS REQUERIDOS

- Fresadora de inmersión con casquillo guía adecuado (proyección mínima de la espiga de 8 mm, por ejemplo, Ref. GB30/A).
- Cortadora fresadora adecuada.
- No. 2 destornilladores Phillips®.
- Regla/cinta métrica cuadrada o larga.
- Herramientas manuales.
- Abrazaderas x 2 (o abrazaderas accesorias Varijig).

Montaje y ajuste – (Fig. 3, 4 y 5)

- No retire las tuercas en T sujetas por los tornillos negros al soporte de esquina.
- Ciertas extrusiones están equipadas con tapas finales para protección. Estos se pueden quitar temporalmente para permitir que los accesorios se deslicen sobre la extrusión, pero siempre se deben volver a colocar.

Ajuste – (Fig.6)

- La báscula tiene una base autoadhesiva. Retire solo una sección de 20 mm del respaldo autoadhesivo para facilitar el posicionamiento de la escala.

OPERACIÓN  ⚠

Colocación de la zapata antiinclinación – (Fig.7)

Guiando el enrutador – (Fig.8)

- La fresadora se puede guiar alrededor del marco utilizando un casquillo guía, una subbase circular o una fresa fresadora guiada con rodamiento montada en el vástago. El mejor método es utilizar un casquillo guía instalado en la parte inferior de la fresadora. El casquillo guía debe tener un saliente de espiga de al menos 8 mm.
- Cuando se utiliza el casquillo guía, la fresadora se coloca encima del marco Varijig. Elija una fresa con un diámetro que pase por el centro del casquillo guía dejando suficiente espacio libre. El cortador puede ser recto o perfilado. El casquillo guía sigue el borde interior del marco y esto guía la fresadora alrededor del marco Varijig para que se pueda replicar la forma.
- Como el casquillo guía es más grande que el cortador, habrá un desplazamiento. Este desplazamiento deberá calcularse al configurar el tamaño del fotograma.
- También se pueden utilizar cortadores guiados por cojinetes montados en el mango; sin embargo, tenga en cuenta que se debe tener especial cuidado ya que el borde cortante puede rayar el borde del marco. El enrutador se encuentra encima del marco. Si la fresadora tiene una base de menos de 170 mm de diámetro, se puede instalar la subbase circular Unibase en la fresadora, que puede seguir el borde interior de la fresadora.

ADVERTENCIAS ⚠

⚠ Asegúrese de que el diámetro del cortador pase a través del casquillo guía dejando un espacio libre de al menos 3 mm. – (Fig. 9)

⚠ Asegúrese de que todos los tornillos de fijación estén apretados.

⚠ El casquillo guía debe tener un saliente mínimo de 8 mm. Los casquillos guía sugeridos son: 30mmØ Ref. GB30/A

40mm ØRef. GB40/B

⚠ Asegúrese de que la posición de trabajo sea cómoda al fresar. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.

Ajuste del marco para el tamaño – (Fig.10, 11 y 12)

- Asegúrese de que la plantilla esté colocada correctamente y sujeta firmemente al componente. Asegúrese de que el componente esté sujeto correctamente.
- Afloje únicamente los tornillos plateados para ajustar el marco. Después de cada ajuste, será necesario comprobar la cuadratura del marco.

Marco Varijig de sujeción – (Fig.13)

- Cuando utilice listones, asegúrese de que los pasadores no obstaculicen el recorrido de la fresadora. Los listones deberán tener un espesor máximo de 12 mm. Se necesitarán cuatro listones.

Enrutamiento de cuadrados y rectángulos ⚠

Escuadra para Paneles – (Fig.14)

Rectángulo para alojamiento y zanjas – (Fig.15)

Dirección de alimentación – (Fig.16)

Esquinas giratorias con zapata antiinclinación instalada – (Fig.17)

- Asegúrese de que la zapata antivuelco esté colocada y segura. Asegúrese de que el casquillo guía y el cortador estén instalados en el
- Establezca la profundidad del cortador.
- Coloque la fresadora en Varijig con la zapata antiinclinación apoyada sobre el componente.
- Coloque la fresadora de modo que el casquillo guía toque el borde interior del marco y encienda la fresadora.

Sumérgete y fresa en el sentido de las agujas del reloj manteniendo el casquillo guía contra el borde del marco.
- En las esquinas, gire con cuidado la fresadora de modo que la zapata antiinclinación no toque el marco y complete el fresado hasta completar el fresado cuadrado o rectangular.
- Después de un circuito, suelte la inmersión y apague la fresadora. Repita la operación hasta alcanzar la profundidad de corte final. Después de utilizar la plantilla, es aconsejable mantenerla montada y guardarla de forma segura.
- Tenga en cuenta que las esquinas quedarán redondeadas y no cuadradas debido a la acción de corte giratorio del cortador. – **(Fig. 18)**

Piezas de esquina de relleno – (Fig.19)
- Las piezas de esquina de MDF pueden ser hechas por el usuario y pegadas con adhesivo termofusible en la esquina del marco para permitir que se creen efectos de paneles decorativos. Las esquinas deben tener un espesor adecuado.

ACCESORIOS – (Fig.20, 21 y 22)
Utilice únicamente accesorios originales de Trend.
Hay abrazaderas de fricción disponibles. Se coloca una abrazadera en cada extremo de la extrusión. Apriete el tornillo de fricción con un destornillador Phillips® n.º 2.
Árbitro. VJS/CK - Abrazadera de fricción deslizante (par). Grosor de sujeción 32 mm (1-1/4”).
Árbitro. VJS/CK/L - Abrazadera de fricción deslizante (par). Grosor de sujeción 51 mm (2”).
Árbitro. VJS/PCK/L - Abrazadera de fricción deslizante con cabezal pivotante (par). Grosor de sujeción 51 mm (2”).

MANTENIMIENTO ⚠
Utilice únicamente repuestos y accesorios originales de Trend. El accesorio ha sido diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento continuo y satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza regular.

Limpieza
- Mantenga las ranuras de la extrusión y las roscas de la perilla libres de aserrín.
- Limpie periódicamente con un paño suave.

Almacenamiento
- Esta plantilla debe guardarse de forma segura en ganchos de pared después de su uso.

Piezas de repuesto
- Consulte el sitio web para obtener más detalles.

Piezas de repuesto
- Consulte el sitio web para obtener más detalles.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE ♻
Reciclar materias primas en lugar de eliminarlas como residuos.
Los envases deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.
Este producto y sus accesorios al final de su vida útil deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

GARANTÍA
Esta unidad tiene una garantía del fabricante de acuerdo con las condiciones de nuestro sitio web **www.trend-uk.com**



Trend Tool Technology Ltd.
Watford, WD24 7TR, England
Tel: 0044(0)1923 249911
technical@trendm.co.uk
www.trend-uk.com

EU Importer:
Trend Tool Technology Ltd.
Ground Floor, Two Dockland Central,
Guild Street, North Dock, Dublin 1
D01 K2C5, Ireland

© Trend Tool Technology Ltd. 2024.
® All trademarks acknowledged E&OE

No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form with prior permission. Our policy of continuous improvement means that specifications may change without notice. Trend Tool Technology Ltd. cannot be held liable for any material rendered unusable, or for any for of consequential loss. E&OE.

5 027654 538388 >

MANU/VJS 4.0